

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,
negyedévre 3 K. — f.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, *** az Eperjesi Magyar
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
hivatalos közlönye. ***

Szerkesztőség és kiadóhivatal: □
Kósch Árpád könyvnyomdája Eperjesen
Fő-utca 59. sz.

Felhívás előfizetésre!

Az EPERJESI LAPOK

politikai • társadalmi • közgazdasági,
köz művelődési s szépirodalmi hetilap

előfizetési feltételei:

Egész évre 12 kor.
Félévre 6 »
Negyedévre 3 »

Kedvezmény.

Az EPERJESI LAPOK tisztelt előfizetői :: a

SÁROSVÁRMEGYEI KALAUZ

legújabb, 1910. évi kiadását, 356 oldal terjedelemben, Sárosvármegye térképével és Eperjes város :: **3 koronáért** szervrajzával szerezhetik meg — a meddig a készlet tart.

Belügyi reform.

Miniszterelnökünk jelentős nyilatkozata a magyar közigazgatás államosításának tárgyában bennünket is éppúgy, mint minden megye közönségét, közlőre érint. Nem mai keletű ez a kérdés. E tervvel politikusainknak több nagy alakja is foglalkozott. Egyébiránt érdekesen fejtegette a BUDAPESTI HIRLAP egy pár nap előtti számának vezércikkében e kérdésnek történeti momentumait egy «municipalista». Poli-

kai és közigazgatási jelentősége van e témának, s a mennyire belátták s belátják mindenütt a reform szükségességét a közigazgatás érdeke szempontjából, annyira osztja ketté az ezen kérdéssel foglalkozókat a politikai szempont két, egymással homlokegyenesen ellenkező nézetet valló táborra.

Alkotmánybiztosítéknak tekintettük mind- ezideig az önkormányzatok mai szervezetét, éppúgy, mint a hogyan alkotmánybiztosíték jellegével bír a koronázás, a koronázási hitlevél és eskü, az országgyűlés tartásának kötelezettsége, a kormány felelőssége, a törvényhozó, bírói és végrehajtó kormányhatalom egymástól való függetlenítése stb. Alkotmánybiztosíték névvel ruháztuk fel pedig mindezeket azért, mert alkotmányunknak szüksége volt védelemre, oltalomra.

Hogy a jelenben egészen megváltozott a felfogás az alkotmánybiztosítás eszközeire s módjára nézve, az kétségtelen. Végtelen csalódást és kiábrándulást idézett elő a közelmúltban tapasztalt ama tény, hogy *szegények vagyunk*. Valaha az állami tisztségek nobile officiumok voltak. A passiv resistentia, vagy a tisztségről való lemondás nem sújtotta a tisztviselőt, de benuházt az okozott a kormányhatalom végrehajtó szervében. A magyar történelemben számos oly esetet ismerünk, a mikor a vármegyék sajátos hatalma gátat emelt az abszolutisztikus kormánytörekvéseknek. Egyöntetűség azonban sohasem volt. Legjobb példára az I. Ferencz 1821—22-iki újonczozási s adószedési rendelete. E rendeletnek, tehát törvénytelen intézkedésnek 15 vármegye egyáltalában nem állott ellent.

S mert szegények vagyunk, s mert a megyei tisztviselő tisztsége nem hivatal, hanem kenyérkereset, egyáltalában nem lehet csodálkozni a legutóbbi ellentállás kudarcán. Hogyan mondták azt nemrég a tanárok? Éhes gyomrokkal nem lehet a Szózatot énekelni! Bár nem fogadjuk el teljesen ezt a tételt, azt el kell ismernünk, hogy a mai kor vezérgondolata: kenyérkérdés mindenkor és mindenütt. Az éhes ember nem respektálja sem a tizparancsolatot, sem a büntetőkodekx paragrafusait. Az a vagyontalan vármegyei tisztviselő, a kinek, mondjuk, 3000 kor. a fizetése s négyöt gyermeket nevel, nehezen fogja az állását kockára tenni.

Tülekedés, kenyéririgység, s a mellett az őszinteség hiánya. Ezek azok a momentumok, a melyek korunkat jellemzik. Ezért nem lehet többé igazi védőbástyája alkotmányunknak a vármegye.

A míg időszakonként választani fogják a tisztviselőket, nem az egyéni érdem és rátermettség lesznek a döntő faktorok a választásnál, hanem mindenkor az emberi gyengeséggel együttjáró érdekek. S itt is áll az, hogy nemcsak hatalmi vágy, tehát hiúsági kérdés az, a mi a kedélyeket izgatja, hanem majdnem mindenkor a megválasztandónak kenyérszüksége.

Hogy ezek a megyei állapotok a közigazgatás hátrányára vannak, az már egy szuperált dolog. Nemcsak a fentebb említett okokból, de sok más körülménynél fogva is. Az új közoktatásügyi államtitkár tett említést nemrég tartott képviselői programbeszédében, hogy micsoda anomália az, a mikor a jogot végző, de jogot nem tudó fiatal, 21—22-éves gyerek-

TÁRCZA.

Falumból.

I.
Ne higgyetek leányok a legénynek.
Annak a sok mézes mázos beszédnek.
Nekem is volt, a ki engem szeretett:
Hej! de nem volt szíve, lelke,
A mit mondott, elfeledte,
S árván hagyott engemet.

Bólintgatva intenek a virágok,
Könyes szemem szomorúan néz rájuk.
Minek mennék?... virágra már nincs szükség:
A bokrétát mástól kapja,
Más szeretőt ölel karja,
A szíve is másért ég.

A templomba hívogat a harangszó,
Oda megyek... nekem az a hely való.
Bánatommal ott nem leszek egyedül:
Leborulva, imádkozva,
Istenemhez fohászkodva,
Fájdalmam tán megenyhül.

II.
Napnak néz a napraforgó tányérja.
Kedves babám, megláthatlak tán még ma,
A hány rendet vág a kaszám sorjába:
Annyi csókot,
Édes csókot
Nyomok majd az orcádra.

Bújdokol a hold, a csillag nem ragyog,
Fáj a szívem, mert tenálad nem vagyok,
Te vagy az én boldogságom egyedül:
A te szódra,
Mosolyodra
Még az ég is kiderül.

Kipirosolt keleten az ég alja,
Hej! ha Isten kérése... et meghallja,
Ha tégedet még e nyáron nekem ad:
Fenekestül,
Mindenesztül
Felfordulhat a világ! Demeter Dezső.

Lemondás.

A természet haldoklik... Nyáron oly pompásan díszelő fák hullatják elsárgult levelüket, s már-már kopáran, ridegen állanak az őszi világban. A dalos madarak elnémultak, legfeljebb a fecske csicsergi még bús dalát, melyben kis fészektől búcsúzik, de nem örökre, csak a jövő tavaszig. A rét, a kertek virágai szomorúan, bágyadtan hajtják le kis fejüket, talán épp az elmúlásról, a közelgő télről gondolkodnak. Nem akarják társaik hervadását látni, hiszen az kétszeresen fáj kis virágzívüknek, mert ők szeretik, nagyon szeretik egymást. Óh, sokkal jobban, mint az emberek S azt is érzik, hogy ma kis társuk haldoklik, hervad el, holnap: ők!

E szomorú virágok között járkal egy még szomorúbb kis leány: Katóka. Talán ő maga sem tudja, mi bántja szívét, a természet haldoklása? vagy kedves

virágjainak hervadása?... ki tudja?... Kék szemének tekintete elmereng a messze-messze távolban, túl a kéklő hegyeken... s gondolatban odarepül ahhoz, a kié szívének minden dobbanása...

Közbe-közbe lehajol virágaihoz, mintha mindegyiknek sügna valamit, mintha mindegyiktől egy messziről jövő üzenetet várna. A sok bágyadt virág között van még egy friss, üde rózsabimbó. Észreveszi ezt Katóka, odasiet s Isten tudja, miért?... megcsókolja!...

Mily remeke a természetnek egy bájos kis leány, a fésző rózsabimbóval! Mind a kettő életének tavaszán, telve reménnyel, vágygyal. Csak ne jönne olyan gyorsan a tél hidege, mert az véget vet a rózsá életének, s hej, ki tudja, nem borul-e még gyorsabban a zord tél, a: csalódás, Kató szerelmének tavaszára?!

Beczézi Kató a rózsát, elmondja szíve titkait, s a rózsá mintha megértené, odasimul kis kertésze arcához és vigasztalja őt, virágzívéből eredő rózsaszavakkal: Ne szomorkodj, Katóka, hisz én tudom, Barna szeret Téged! Tavasszal újra visszajön, ismét együtt fogunk örülni: Te Barnának! én meg a tavasznak, az enyhe szellőnek, a meleg napsugárnak...

Ébrednek a természet. A fényes napsugár elárasztja a földet, melegétől fölébrednek a virágok, a madarak visszajöttek, hogy az édes hazai földön zengjék dalukat. A virágok, mint régi ismerősök üdvözlik egymást, hiszen oly régen volt az, mikor az utolsó «viszontlátást» bólogatták egymás felé. Azóta egy hosszú téli időt szunnyadtak át. Minden csak úgy ragyog, zsong-bong a természetben.

A rózsabimbó is fölébredt téli almból, frissen,

ember bíraskodik olyan kérdésekben, a melyek az egyéni legszemélyesebb jogokat a legközelebről érintik. Ítélik és büntet, sejtelve sincsen a magánjog elemi szabályairól, s éppúgy mélyen belenyúl az egyén személyes szabadságába, a nélkül, hogy annak horderejét fel-fogni képes volna.

Sem mint közigazgatási, sem mint alkotmányvédő szervezet nem állja meg helyét a mai vármegye. Reform mindenesetre kell. Hogy miként volna megoldható a kérdés, ne-hogy egy lépést is feladjunk azokból a jogokból is, a melyek minket megilletnek, azt nehéz volna megmondani. A mint nehezen dönthető el előre a kérdés, vajjon a miniszterelnök által bejelentett reformterv az egyedüli helyes irányt szabja-e meg. Az államosítás tárgyában pro és kontra igen sok érvelés lehetne összehordani, éppúgy a tisztviselők életfogytiglani megválasztása tekintetében is, a mit sokan szintén mint megoldást ajánlanak.

De hogy így sokáig nem maradhat, az egyszer bizonyos.

A mi nézetünk e dologban az, hogy mint közigazgatási szervezetet, államosítás útján mindenesetre javítani lehet. A mi pedig az önkormányzati hatalom csorbulását illeti, véleményünk szerint, a mink nincs, azt el sem veszíthetjük. Az alkotmánynak pedig legjobb biztosítékát látjuk a nemzet anyagi gyarapodásában, a mit csak gazdasági, ipari s kereskedelmi fellendítésével érhetünk el, s morális szempontból a műveltségben, a kevésbé korrupt szellemben, az összetartásban, tehát a társadalmi kasztok megszüntetésével az emberek között az egymásrautaltság, egymáshoz-tartozás tudatának erős kifejlésében, a mely tudat veszedelem esetén egy táborba lesz képes vinni az egész magyar nemzetet kivétel nélkül.

Dr. W. E.

Az új perrendtartás.

III. (Folytatás.)

Következik a per legfontosabb szaka, az érdemleges tárgyalás. A rendes perben eddig fennállott esetlegességi elv teljes elvetésével a tárgyalás egy egységes egészet képez. A felek tényállításaikat és bizonyítékaikat a tárgyalás

berekesztéséig bármikor előterjeszthetik. Ezt megtehetik nemcsak az elsőbíróság előtti eljárásnál, hanem a felebbezési bíróság előtt, sőt új tényállításokat — novumokat — is bármikor előterjeszhetnek. Csúpanazonhátránnyal fog járni az új előterjesztés, vagy a novumnak utólagos érvényesítése, hogy az ebből előálló költségtöbblet az ellenfelet nem fogja terhelni. A per elhúzásának meggátlása végett joga van a bíróságnak a tárgyalást — mielőtt a pert végeldöntésre alkalmasnak találja — berekeszteni. A felek közös megegyezésével a tárgyalást többé el nem halaszthatják. Fontos okok alapján azonban a tárgyalás hivatalból elhalasztható. A járásbírók előtti eljárásban a jegyzőkönyv felvétele a tényállás megrogzítására nem terjed ki, és csúpan csak általánosságban veendő fel. Lényeges tényállítások, bizonyítékokra való hivatkozások, a bizonyítás eredményei jegyzőkönyvbe foglalandók. A törvényszék előtti eljárásban a jegyzőkönyv, semmiség terhe alatt, jegyzőkönyvvezető által veendő fel, jogában van azonkívül a félnek kérelmét és ténybeli állításait a jegyzőkönyvhöz mellékelni irattal megállapítani.

Különleges eljárást állapít meg a törvény a törvényszékek előtt lefolyó *számadási, vagyonekülönítési és ehhez hasonló* perekben. Ezekben az ügyekben, azok bonyolódott volta folytán, a per eldöntéséhez az érdemleges tárgyalás nem elegendő és a per előkészítése a tanácsból kiküldött egyes-bíró előtt történik, ki is a tényállást a felek segédkezése mellett megállapítja. Az előkészítő eljárás eredményét a felek a szóbeli tárgyaláson előadják.

A bizonyítási szabályok az eddigiekkel nagyjára megegyeznek, a bizonyítékokszabad mérlegelése az eddiginél nagyobb mérvben érvényesül; újítás, hogy a bebizonyított kár *mérvét* a bíróság legjobb belátása szerint ön-maga állapíthatja meg, továbbá, hogy a bizonyítási eljárásnak kiküldött, vagy megkeresett bíróság általi felvétele *közben* az érdemleges tárgyalás folytatható és a felveendő bizonyítás eredménye utólag vétetik figyelembe.

Újítás, hogy a bíróság a tanúbizonyítást hivatalból is elrendelheti, vagyis a nélkül, hogy azt a felek kérték volna. Ezzel a polgári perben eddig ismeretlen nyomozó — inquisitorius

— elv érvényesül. A tanúhallgatás a közvetlenség elvéből folyólag az ítélebíróság előtt történik és csak kivételesen történhetik a tanúhallgatás kiküldött, vagy megkeresett bíró előtt.

A tanúhoz intézendő általános kérdések között a vallás többé nem szerepel. Az eskü helyébe a fogadalom lép ott, a hol az eskü az illető vallási meggyőződésével ellenkezik.

A szövegezett eskü, mint bizonyító-eszköz megszűnik és a kir. törvényszékek előtt is a fél eskü alatt lesz kihallgatva. Ez eddig csak a járásbírók előtt történt. Éppúgy ismeretlen volt eddig a rendes eljárásban az egyezségi eskü és általában azon eskü, mely nem *döntő tényközlésre*, de a *meggyőződésre* vonatkozik.

A bírói határozatok úgy az egyes, mint a társas bíróságok előtt lehetnek végítéletek, részítéletek, közbenszóló, illetve elkülönített ítéletek. Ezen utóbbi ítéletek eddig csak a járásbírók előtti eljárásban voltak hozhatók. A perköltség viselésének kérdésében a bíróság kérelem nélkül is határozhat. A teljesen elkészített ítéletek legalább egyheti időre kifüggesztendők. Az ítélet kihirdetése előtt a felebbvitelről nem lehet lemondani. A makacs-sági eljárás megkönnyítése végett köteles a fél a kereseti kérelmet tartalmazó és az ítéletre szolgáló formulárét betérjeszteni, melybe a bíró csak az ítélezés tényét és a perköltség összegét pótolja be.

A mulasztás esetén való igazolás jogi:voslatát a törvény fentartja, a francia jogból azonban átveszi az ellentmondás jogorvoslatát is, mely az igazolástól annyiban különbözik, hogy a mulasztás nem szorul bizonyításra. Ezen ellentmondással azonban csak az alperes élhet és az is csak a perfelvételi határnap elmulasztása miatt és végül csak egy ízben. Az ellentmondásból, illetve az azt megelőző mulasztásból eredő költséget az alperes mindenesetre köteles megfizetni.

A felebbvitel, hasonlóan az eddigi, járásbírók előtti eljárásához, felebbezés, felfolyamodás és felülvizsgálat. Az eltérés az eddigi jogtól abban áll, hogy ezentúl a felebbvitel nem pusztán felülbírálat, de a pernek folytatása is, mi kitűnik abból, hogy új tények, novumok korlátlanul érvényesíthetők. A felsőbb fokok tehermentesítését czélozzák a következő

űdén. Szétnéz. Keresi Katókat, bús barátnőjét, hogy elmondja neki: ő boldog, mert a szép tavasz ismét életre ébresztette, s viszont, megkérdezi: boldog-e?... S ím... csakugyan, látja már Katót, de nem egyedül, őh nem! hanem Barnával. Hogy ragyog az arca öröme és boldogságtól! Sétálgatnak, s a rózsaszívszorongva lesi, hogy odajön-e hozzá Katóka? mert lehet, hogy nagy boldogságában még kedvencz rózsájáról is megfeledkezik.

De nem. Kató nem felede el a rózsát. Kezébe veszi most is, becézzi, simogatja, kedves szavakkal köszönti. S ki tudja, talán azok a szavak most nem is annyira a rózsának, mint inkább Barnának szólnak.

De mindegy, a rózsá örül a viszontlátásnak, s még jobban Katóka boldogságának. Mert a rózsá önzetlenül tud szeretni. Kis rózsaszíve hogy dobog, mikor hallja, mily forró, szerelmes szavakat sugdos Barna a kis Katónak. S a mikor Barna lopva megsókolja Katót, melyik pirult el jobban? Kató arcát borította-e be jobban a biborpir? vagy a rózsá szirma borult vörörsbe?!

Boldog a rózsá is, Kató is. Hanem melyiknek a boldogsága tart majd tovább?!

Ismét ősz van. A szép nyár elisietett, elvitte ma-

gával a természet minden pompáját, díszét, s nem hagyott itt egyebet, mint az ősznek hideg, ködös hangulatát.

A rózsá még mindig él. Kató most is ott van mellette, de már nem víg, boldogan, hanem szomorú, elhagyottan... Idejött a rózsához, hogy elmondja, el-sírja, elzokogja bánatát. Igen, nagy bánata van szegény kis Katónak, mert Barna — a kit oly forró szeretett — elhagyta... Otthagya, egy más leány szebb, de csalfa szeméért, mosolyáért...

Rossz jó voltál, kis rózsám, hisz azt mondtad, hogy Barna szeret, pedig lásd, nem szeret ő engem, csapodárnak van teremtve... Persze, a te kis virág-szíved azt még elgondolni sem tudná, hogy hogyan is lehetne, hogy az ne szeressen minket, a kit mi teljes szívünkkel szeretünk! Senki, csak te fogod érezni azt a tüzet, mely érte lobog lelkemben, rózsám, csak neked fogom elszuttogni bánatomat, s ha nevetek, kacagok majd, csak te fogod tudni, hogy azalatt a szívem titkos bánatában mily kínosan vergődik. Hogy kacagás helyett inkább zokogni, zokogni szeretnék, de nem lehet, a világ gúnyos szeme miatt, s az áruló könyveket visszafojtom, elrejttem a szívem mélyére.

Lásd, most, hogy elhagyott, csak arra lenne érdemes, hogy rá se gondoljak, hogy emlékémet egészen kiírtsam

szívemből. De nem, én neki megbocsátok, mert a kit igazán szeretünk, arra haragudni nem lehet... Igen, hűtlensége, csalfasága dacára is szeretni fogom Barnát, titkon, forróan, remény, és a mi legfájdóbb: viszontszeretet nélkül. Képe mindig előttem lesz. S ha róla álmódva, fölbredek, százsorosan érzi a lelkem, hogy most már rá gondolni csak hiábavaló vágy, melynek teljesülése sohasem lesz remény, de csalókébb a délibábnál, bánat, a mely csak azért fog elcsitulni, hogy később annál jobban fájjon és égesse a lelkem.

A jó Isten, fönt a fényes csillagos égen, a nevünket két külön bolygóra írta, a kik pályájokon haladva, egymáshoz soha, de sohasem kerülnek. Hiába gondolok rá, más ábrándok képe van az ő lelkében, mint én. Távolság vagyunk mi egymástól, mint a végtelen égen a nyugat és kelet. Lemondok. Hisz lemondás- és csalódásnak jelölte ki sorsom a végtelenben az Úr Isten.

És most, édes rózsám, úgy-e, velem együtt fogod a jó Istent arra kérni, hogy ha már az enyém nem is lehet, legalább vigyázzon reája, és őrizze meg őt, nem nekem, de másnak...

A rózsá szíve megértette Katóka kérését, bánatát, odasímult hozzá és szirmaival letérlé szép szeméből alápergő forró könyveit...

S. Erzsike.

SZIKLAI SAMU

úri-, nődivat- és rövidárú-üzlete

EPERJES

Fő-utca 107., a Kollégiummal szemben.

Az e hóban kezdődő karácsonyi vásár alkalmára czégem a még raktáron maradt divatcikkek készleteinek kiárúsítása czéljából **oly messzemenő árleszállításokat eszközölt**, a melyek e téren valóságos **rekordot** jelentenek. ■■ Az árak páratlanul álló kedvezmény a divatárúk kiváló minőségében jut érvényre. Ugyanilyen minőségeket olcsóbban árúsítani — lehetetlenség. **Tessék meggyőződni! Vételkényszer nincs!**

rendelkezések. A készpénzfizetésre irányuló 50 koronán aluli járásbíróági perekben a felelőssel ki van zárva. Ez alól azonban kivételt tesznek a községi-bíróági, váltó- és egyéb, kereskedelmi természetű ügyek. A 100 koronán aluli ügyekben, melyekben eddig csak felülvizsgálatnak volt helye, ezentúl felelősségek lesz helye, de nem szóbeli tárgyalás, hanem csak nyilvános előadás alapján. Ezzel megszünt a kir. törvényszék felülvizsgálati bíróság lenni. Az 500 koronán aluli ügyekben, úgyszintén a 100 koronán aluli váltóperekben a kir. törvényszékek, mint felelősségi bíróságoknak ítéletei ellen további jogorvoslatnak, illetve felülvizsgálatnak helye nincs. A sommás visszahelyezési perben az eddigi jogtöri eltérően van felülvizsgálat. Az a fél, a ki az I. bírósági ítélet ellen nem élt felelősséggel, az a II. bírósági ítélet ellen sem élt felülvizsgálattal.

A felülvizsgálatot a kir. ítélőtábla és a kir. Kúria gyakorolja, az utóbbi a 3000 koronán felüli járásbíróági ügyekben és a kir. törvényszék mint I-ső bíróság előtt folyó perekben.

A kir. törvényszék, mint felelősségi bíróságnak 1000 koronán aluli ügyeiben a felülvizsgálat nyilvános előadás alapján lesz elintézve. A felülvizsgálat az eddiginél szélesebb mederben folyik, mert nem szorítkozik pusztán a jogkérdésre és az eljárási szabály sérelmére, hanem a ténykérdésre is. Ítélezésében azonban a felülvizsgálati bíróság a felelősségi bíróság által megállapított tényállásra van szorítva.

A törvényszék előtti felelősségi eljárásban is kötelező ezentúl az ügyvédi képviselő.

A végzések elleni felfolyamodásokban új tényekre és bizonyítékokra is lehet hivatkozni.

A perújítás jogorvoslati az eddiginél bővebb, mert a semmisségi keresetet is magában foglalja. A perújítási esetek száma 12. Novum, hogy bírói egyezség esetén is van helye perújításnak, sőt elismerés és joglemondás alapján hozott ítélet ellen is.

A perújítás határideje 90 nap a tudomástól, öt év múltán perújítás többé nem kérhető.

Kivételes eljárási szabályok alkalmazandók a sommás visszahelyezési és sommás határperekben. Az ezen perekben a tényleges birtokállapot fentartása a fél kiváló érdeke, ezen okból a tárgyalás elhalasztása esetén is fogantathatók bírói intézkedések a birtokállapot fentartása végett, sőt a bíróság a birtok megháborítását már ideiglenes intézkedésében is — végrehajtás terhe alatt — eltilthatja. A hozandó ítélet esetleg azonnal is végrehajtható és határperekben a határkitűzés azonnal fogantatható. **Dr. Horovitz Gyula.**

KÖZIGAZGATÁS.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága rendszeres évnegyedi téli közgyűlést decz. 23-án d. e. 10-órakor tartja a vármegyeház nagy tanácstermében. A közgyűlés tárgysorozatából kiemeljük a következő pontokat, amelyek nagyobb érdeklődésre számíthatnak:

1. Az állandó bíráló-választmány bemutatja a legtöbb adót fizető bizottsági tagoknak 1911. évre végleg megállapított névjegyzékét.

2. A várm. igazoló-választmány előterjesztése a megjelölt általános bizottsági tagválasztások igazolása felől.

3. A várm. közigazgatási bizottságból ez év végével kilépő öt tag helyének szavazatlapon útján két évre való betöltése.

4. A várm. központi választmányának szavazatlapon útján három évre való megalakítása.

5. A várm. állandó választmányának három évre való megalakítása.

6. A várm. igazoló-választmányának egy évre való megalakítása.

7. A várm. állandó bíráló-választmányának három évre való megalakítása.

8. A várm. egészségügyi bizottságnak három évre való megalakítása.

9. A várm. lötenyészési bizottságnak három évre való megalakítása.

10. A járási mezőgazdasági bizottságokból a f. év végével kilépő tagok helyeinek választás útján való betöltése.

11. Az alispán rendszeres negyedévi jelentése.

12. Berzeviczy Albert úr öngyermektörvényének közzétételéről a képviselőház elnökévé történt megválasztása alkalmából való üdvözlésért.

13. Főispán úr átirata egy állandó lövészbizottság megalakítása iránt.

14. Vm. alispán előterjesztése Kőszeghy Ádám főszolgabírónak és Hegyemeghy Imre vm. irodatisztnak betegség okából engedélyezendő hosszabb szabadság iránt.

15. A kereskedelemügyi m. kir. minisztérium leirata a tarca—daróc—palonczai tvh. közúton levő híd újjáépítése ügyében.

16. A m. kir. honvédelmi minisztérium leirata az 1911. évi újonczási előmunkálatok és a sorozó bizottságok polgári tagjainak kiküldése ügyében.

17. Dr. Schmidt Gyula és társai felelőssége Eperjes sz. kir. város képviselőtestületének a tiszteletbeli tisztifőügyési cím adományozását kimondó határozata ellen.

18. A m. kir. belügyminisztérium leirata a kihágásokról alkotott vm. szabályrendelet módosítása ügyében.

19. Vm. árvaszék előterjesztése a gyámintézetben kezelt pénzek gyümölcsötetéséről szóló szabályrendelet módosítása iránt.

20. Schultes Ágostnak, a Saluator-forrás tulajdonosának kérelme a frics—szinyelipóczy viczinális útnak a törvényhatósági utak hálózatába való felvétele iránt.

21. Vm. alispán előterjesztése a berzenke—abosi tvh. úthoz tartozó földterületnek Fischgrund Herman részére való eladása ügyében.

22. Felsőtaróc közönségnek a bábaügy rendezése tárgyában hozott határozata.

23. Eperjes sz. kir. város kezelése alatt álló Kósch Frigyes féle alapítvány alapító-oklevelének jóváhagyása.

24. Gömör- és Kishontvármegye közönségének átirata a vármegyei tisztviselők státusz-rendezése ügyében.

25. Debreczen sz. kir. város közönségének átirata a húsdírgaság enyhítése ügyében.

A közigazgatás állapotáról szóló alispáni negyedévi jelentés.

Sárosvármegye alispánja az őszi évnegyedi rendes közgyűlés óta tett fontosabb intézkedéseiről s a közigazgatás állapotáról szóló rendes évnegyedi jelentését a következőkben teszi meg.

Az alispáni, valamint a többi megyei hivatalok ügyforgalma s a közigazgatás menete zavartalan volt.

A külső hivatalok tevékenységét a községi közmunka átvétele, a tenyészapaállatok vizsgálata, az újonczási előmunkálatok s a községek ügyvitelének és pénzkezelésének megvizsgálása vette nagyrészt igénybe.

Az eperjesi kir. állampénztár pénzkezelésének vártalan vizsgálatát, a pénzügyminisztérium kiküldött közege közbenjöttével, f. évi november hó 22-ikén megejtette, mely alkalommal a vármegyei alapok kezelése megnyugtatónak találtatott, s felsőbb intézkedést igénylő nehézségek nem merültek fel.

A tisztviselői karban a következő változások történtek: Az elhalálozás folytán megüresedett lemesi járásorvosi állásra, annak végleges betöltéséig a főispán dr. Hartmann Imre eperjesi gyakorlóorvost helyettesítette, míg Körtvélyessy Ferencz giráltyi árási irnokot, hivataláról való leköszönése folytán, állása alól felmentette Kőszeghy Ádám felsővízközi főszolgabíró tartós és súlyos betegsége folytán, az alispán Mihalo-

vics József közig. gyakornokot a felsővízközi főszolgabírói hivatalhoz szolgálattételre beosztotta.

A jövő évi újonczás előmunkálatai a községekben és a sorozójárási hatóságoknál most vannak folyamatban.

Az országgyűlési képviselőválasztók 1911. évre érvényes névjegyzékai a központi választmány által egybeállítván, összeíratott:

az eperjesi választókerületben	2973
a kisszebeni	2449
a bártfai	2562
a héthársi	2566
a giráltyi	2096
a zborói	2864

Összesen: 15,510 választó; összehasonlítva ezen számot az elmúlt évben összeírt 15,021 választó számával, kiderül, hogy a jövő évi választók száma 489-czel gyarapodott.

Az 1910. évi VIII. t. cz. értelmében a magyar szent korona országában az általános népszámlálás, valamint ezzel egyidejűleg a lakási célra szolgáló épületeknek és lakásoknak az 1910. évi december hó 31-iki állapot szerinti összeírása elrendeltetvén, az e tekintetben a kereskedelemügyi m. kir. miniszter úr által kiadott általános utasítás rendelkezései szerint az előzetes intézkedések megtételével s így remélhető, hogy az általános népszámlálás a végrehajtásra kitűzött 1911. évi január hó 1-je és 10-ike közötti időben pontosan és akadálytalanul lesz fogantatható.

A magyar állampolgárság kötelékébe felvették: Tomanek József Morvaországban és Spatz Schmerl Galicziából; a magyar honosság kötelékéből elbocsátott: Nemespetra Lajos steinbachi lakos.

A közbiztonsági állapot a lefolyt időszakban általánosságban kielégítő volt.

Az útlevel-forgalomra nézve jelenti, hogy a f. évi szeptember hó 1-jétől november hó végéig összesen 100 darab útlevel adatott ki, és pedig férfiak részére 24, nők részére 76 darab; az elmúlt év hasonló időszakában kiadatott 107 útlevel, és pedig férfiak részére 39, nők részére 68 darab, így tehát ezidén 7 útlevellel kevesebb lett kiadva.

Az elmúlt időszakban 33 községben összesen 43 tüzeset fordult elő, és pedig Epertes (8 ízben), Bártfa (2 ízben) és Kisszeben sz. kir. városokban; Hosszúrét (3 ízben), Galbató, Zsebefalva, Sároszsep, Sebesváralja, Kishollód, Sárosújfal, Istvánvágása, Pécsújfal, Szentmihályfalva, Kavocsán, Bartosfalva, Alsópagyony, Gerla, Ozsók, Sebeskellemes, Alsósebes, Nyirjes, Berzevicze, Héthárs, Singlér, Biharó, Hazslin, Szedikert, Delnekakassfalva, Szinyeújfal, Felsőcsernye, Viskó, Alsómerse és Monyhád községekben. Az elhamvasztott vagyon nagyrészt biztosítva volt.

A közüti adminisztrációt illetőleg jelenti, hogy a törvényhatósági közutak kezelése az elmúlt negyedévben a rendes kereteken mozgott.

A lípnik—giráltyi törvényhatósági közü közigazgatási helyszíni szemléje és felülvizsgálása megejtetett, melynek eredménye szerint a kivitelnél 1500 korona összegű megtakarítás éretett el.

A kavics-fedeny az összes törvényhatósági közutakon átvételre és nagyrészen el is terített.

A közegészségügyi állapot az elmúlt negyedévben kedvező volt ugyan, de viszonyítva az előző évnegyedhez, rosszabbodott, a mennyiben úgy a megbetegedések, valamint a halálos esetek száma szaporodott, ezen szaporodás azonban csakis a nedves, hidegebb időjárásnak tulajdonítható.

Előtérben állottak a légző- és emésztőszervek hurutos- és lobos bántalmái, számos községben fertőző kórok is, melyek azonban csak néhány helyütt öltöttek járványos jelleget.

Szeptember, október és november hónapokban a következő fertőző kórok kerültek megfigyelés alá:

A roncsoló toroklob 16 esete 5 halálessel, a következő nyolc községben: Eperjesen, Tótsóvár, Kisszebenben, Berzenkén 1—1, Tótszéken 2, Karácsonmezőn és Tarkón 3—3, Nagysároson 4.

A vörheny 79 esete 6 halálessel, nyolc községben,

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utca 81. SZ.

Színházi koszorúk, csokrok, kossarak minden nagyságban és árban. □□□ Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden kivitelen. □□□

Ajánlja a legszebb bál csokrokat, legyezőket, mellcsokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. ■ Legalkalmasabb Mikulás-ajándék, kisebb-nagyobb virgács rózsák vagy szegfűdíszítéssel, szalag- és krampusz-díszszel, 2 kor.-tól 10 kor.-ig. ■ Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stilben, stikkelt fátol-díszszel.

= Nyoszolyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. =

Viritó Cyklamén, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól fejjebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-től fejjebb, virághagymák a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondval lesz elkészítve s csomagolva.

□□ Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. □□ Sürgőnyezim: Uhl, Kassa, □□ Telefon (Interurban) 202.

gatás a közvetlen előbíróóság előtt ténhetik a tanúresett bíró előtt. Általános kérdések repel. Az eskühol az eskü az ellenkező.

izonyító-eszközök előtt is a. Ez eddig csak ppügy ismeret- an az egyezsé- hely nem döntő sse vonatkozik

egy- egyes, mint a ek végítéletek, ve elkülönített eddig csak a ltak hozhatók.

ésében a bírót. A teljesen yheti időre ki- detése előtt a ni. A makacs- t köteles a fél a és az ítéltre ni, melybe a s a perköltség

zolás jogorvos- rancia jogból s jogorvoslatát an különbözik, nyításra. Ezen t alperes élhet p elmulasztása en. Az ellent- lőző mulasztás- mindenestire

eddig, járás- zés, felfolya- érés az eddigi a felelősségi nek folytatása tények, novu- k. A felsőbb k a következő

átok, mert a kit n lehet... Igen, ni fogom Barnát, b: vizontszeretet ha róla á'modva, hogy most már ynek teljesülése délibábnál, bánat, y később annál

égen, a nevünket rájokon haladva, nek. Hiába gon- ő lelkében, mint mint a végtelen Hisz lemondás- végtelenben az

em együtt fogod az enyém nem s őrizze meg őt,

kérését, bánatát, e szép szeméből S. Erzsike.

divatcikkek csokrok

Az árak ában rejlt, ilyen minő- zer nincs!

még pedig: Orlón, Felsővízközön és Gerlán 1—1, Tizsitén 4, Eperjesen 7, Pusztamezőn 10, Kurimán 20, Zborón 33.

A kanyaró 557 esete 27 halálessel, 17 községben, még pedig: Szánkón 46, Alsósebesen 45, Felsősebesen 48, Sebesváralján 12, Sebeskellemesen 10, Eperjesen 5, Kapiban 49, Nyársárdon 3, Felsőkányán 171, Palocsán 20, Kurimán 10, Orlón 30, Viskón 27, Körösnégyben 12, Szorocsányban 17, Bányavölgyben 52.

A hasihagymáz 21 esete egy halálessel, 10 községben, még pedig: Bártfán, Tapolybeszterczén, Tótsóvárt, Bajorban, Kendén és Ladomervágáson 1—1, Jernyén 2, Szekcsőalján 3, Lada és Miklósvágáson 5—5.

A hökhurut 44 esete 8 halálessel, Nagysáros községben.

A bárányhimlő 32 esete a következő 4 községben: Keczer- és Kapipálvágáson 18, Nyársárdon és Magyar-kapronczán 5—5, Daróczon 4.

A fertőző kórok terjedésének megállítására a kellő óv-, gyógy- és elfojtó-intézkedések megtételével, több helyütt az iskolák bezárattak, a vármegyei tisztviselő orvos számos községben a tett intézkedéseket ellenőrizte, a fertőző községekből betegeknek városba való szállítása megtiltattott, az élelmiszerek, nevezetesen a tej kivitele a fertőző házakból szigorúan tiltott, a lakosság a betegség ragályos volta miatt figyelmeztetett. A fertőző kórok lefolyása enyhe és kedvező volt.

Jóllehet a koleraveszedelem még teljesen el nem mult, törvényhatóságunk területén sem kolera-megbetegedés, sem arra gyanús eset elő nem fordult; igaz ugyan, hogy egy kassai orvos Sároskifalu községben felépett koleragyanús megbetegedést a lemesi járás főszolgabírójának bejelentette, minek következtében a vármegyei t. főorvos a járásorvos kíséretében a helyszíre kirándult és megállapította, hogy az illető heveny-gyomorhúrban szenvedett, mindazonáltal a beteg állandó felügyelet alá helyezte, ötnapi megfigyelést rendelt, mely idő alatt a beteg-házzal senki sem érintkezhetett és a községből mindennemű élelmiszereknek a kivitele tiltott.

Orvosrendőri hullaszemle 22 esetben ejtetett meg.

Az eperjesi nyilvannossági jelleggel felruházott kórházban az elmúlt 3 hónapban ápolottat 497 beteg, felvételt 244 és elbocsátottat 219 beteg, gyógyulatlannal elbocsátottat 25 beteg és elhalt 11 beteg.

A bártfai nyilvannossági jelleggel felruházott kórházban gyógykezelettet 129 beteg és felvételt 38 beteg, elbocsátottat gyógyulva 40 és elhalt 2 beteg.

A himlőoltás tizenkét oltókerületben akadálytalanul hajtatott végre, beoltottat 6505 és újraoltottat 6049 gyermek, oltási díjak fejében jár a 12 oltóorvosnak 1970 kor. 94 fillér, melynek kiutalása iránt a m. kir. belügyminisztériumnál intézkedtem.

A miskolci alsóbbrendű bábatanfolyamon a most folyó kurzuson négy bábajelölt nyer kiképzést.

Az egészségügyi személyzetben a következő változások állottak be: dr. Hartmann Samu lemesi tisztviselő járás- és t. főorvos f. évi szeptember hó 30-ikán meghalt; újonnan letelepedett Eperjes sz. kir. városban dr. Hartmann Imre és dr. Rácz Dezső orvosudor.

A lemesi járásorvosi állásra Lemes székhelyvel a pályázatot kifirták, melynek eredményeként egy pályázó jelentkezett.

Az állategészségügyi állapot a megelőző évnegyedhez képest kedvezőbb volt, a mennyiben a fertőző állati betegségek a f. év harmadik negyedében 48, a lefolyt negyedik évnegyedben pedig már csak 28 községben uralkodtak.

Uralgott a lépfene 3, a rühkór 4, a takonykór 1, a sertésorbáncz 11, a sertésvész 7, a veszettség 2 községben, összesen 28 község.

Járások szerint fertőző volt: a lemesi járásban lépfenével 2, sertésorbáncz 3, sertésvész 5, összesen 10; az eperjesi járásban lépfenével 1, sertésorbáncz 4, ebveszettséggel 1, összesen 6; a héthársi járásban takonykórral 1, rühkórral 2, sertésorbáncz 3, ebveszettséggel 1, összesen 7; a bártfai járásban rühkórral 1; a felsővízközi járásban rühkórral 1, sertés-

vészszel 1, összesen 2; a giráltyi járásban sertésorbáncz 1, sertésvészszel 1, összesen 2; végösszeben 28 község. A kissebemi járás teljesen vézmentes volt.

Megszűnt a betegség ez alapon a zár alól feloldatott lépfenével 3, rühkórral 2, sertésorbáncz 9, sertésvész 5, ebveszettséggel 2, összesen 21 község.

Fentebbiek szerint, mint fertőző maradt zár alatt december hó 1-jén 7 község.

A mezőgazdasági élet köréből jelenti, hogy az időjárás az elmúlt évnegyedben igen változatos volt. Enyhe, esős és hideg napok gyakran váltakoztak, különösen bő volt a csapadék november hóban. November első napjaiban erősebb fagyok is jelentkeztek, de ezek tartósak nem voltak, a hőmérő inkább éjjelenként szállott a fagypontra. December első napjaiban az időjárás megenyhült, de állandóan borús és ködös, hóesés csak kis mértékben jelentkezett s az is 1—2 nap mulva elolvadt.

A változó időjárás daczára az őszi vetéseket és ugárlásokat a gazdák kellő időben tudták elvégezni.

A mezői munkák, mint őszi vetések, kapásnövények kiszedése és az ugárlás kellő időben végeztek. Az őszi vetések többnyire szépen keltek, ámbátor sok helyről lehetett panaszt hallani tetemesebb egér-károkról. Az egerek különösen a luczernások- és léherékben tetek nagy kárt. Az elszaporodott egereket a novemberi esőzések részben elpusztították.

A répa- és burgonyaneműek mindenütt el vannak verelve, a vármegyében ezeknek terméseredménye kielégítő.

A káposztatermés is elég jó volt, bár ennek daczára az árak elég magasak voltak.

A kertvetemények terméseredményei kielégítőek.

A gyümölcsösök hozama változó, némely vidékeken több volt a termés, más vidékeken alig termelt valami. Almában azonban hiány még sincsen.

A sarjútermés kielégítő volt. A gabonaforgalom elég élénk, az árak állandóak.

Állati termékekben, mint vaj, tej, túró, tojás, csekély a kínálat. A folyton fokozódó szükséglettel szemben, sajnos, alig látunk igyekezetet ezen termékek nagyobb termelésére. A piaci árak folyton emelkednek e cikkekben.

Mezőgazdasági munkásokat és cselédeket helyben ezidén is nehezen lehet kapni.

A gazdasági egyesület az elmúlt negyedévben tartotta meg szarvasmarhadíjazásait Fricsen, Margonyán, Berzeviczén és Tótsóváron. Különösen a margonyai és tótsóvári díjazások kiválóan sikerültek. Fricsen sajnosan kellett tapasztalni a szarvasmarha-köztenyésztés elmaradottságát. A díjazásokon 2000 korona államdíjat osztott ki az egyesület.

A lötenyész-bizottmány csikódíjazásait ezidén is Girálton tartotta meg. A díjazáson 800 korona lett, kistenyésztők között, államdíjként kiosztva. A díjazás iránt az érdeklődés elég nagy volt.

Folyó év őszen 140 darab baromfit osztott ki, kedvezményes áron, a gazdasági egyesület a tenyésztők között. A baromfivásár november hó 4-ikén lett megtartva, mely alkalommal 140 darab különböző nemes fajbaromfi vásároltattott a vármegyei tenyésztőktől 1120 korona vételáron.

A bekövetkezendő tél folyamán a földművelésügyi minisztérium anyagi támogatásával Raszlaviczán, Demétén, Palocsán kosárfonó, Kakasfalván fafaragó házipari-tanfolyamot rendez a gazdasági egyesület. Ezenkívül 63 gazdasági szakelőadás is fog tartatni, és az eperjesi helyorségben állomásozó honvéd-csapatok részére két hónapig tartó gazdasági tanfolyamot is rendez a gazdasági egyesület.

November 29-ikén tartotta meg az egyesület rendez őszi közgyűlését. Ekkor állapított meg az egyesület 1911. évi költségelirányzata és munkaprogrammja.

F. évi október hó 10-ikén a Sárosvármegyei Szesztermelők Szeszfinomító- és Szesztertekesítő Szövetkezete is beszámolt közgyűlésén az elmúlt év eredményéről. Az évi zárszámadások ezidén is kedvező eredményeket tüntetnek fel, a mennyiben az üzleti és üzemi kiadások levonásával 1159,178 kor. 67 fill. állt a közgyűlés rendelkezésére.

Városi közgyűlés.

— 1910. decz. 14. —

Eperjes sz. kir. város képviselőtestülete december 14-ikén Kraysell Aladár polgármester elnöke alatt közgyűlést tartott, melynek legfontosabb tárgya az 1911. évi költségvetés megállapítása volt. A költségvetést előzőleg a jogi- és gazdasági szakosztály már tárgyalta volt. A szakosztály a költségvetést dr. Rosenberg Mór szakavatott javaslatának elfogadásával némileg módosította, miáltal sikerült a pótdadóval fedezendő hiányt annyira csökkenteni, hogy annak fedezésére a tanácsból javasolt 72%-os pótdadó helyett csak 66%-os pótdadó megállapítása vált szükségessé. Az így módosított költségvetést a közgyűlés egyhangulag elfogadta és Roskoványi Miklós városi képviselő indítványára, dr. Rosenberg Mórnak odaadó fáradozásáért jegyzőkönyvileg köszönetet szavazott. A költségvetéssel kapcsolatban felszólalt dr. Sztelho János és figyelmébe ajánlotta a tanácsnak, hogy a malomárok partjának köépitményel való megerősítése nemcsak tetszetősebb, hanem, 15—18 évi időtartamot véve alapul, végeredményben még olcsóbb is. Hasonló értelemben szólalt fel dr. Schmidt Gyula. A felszólalásokra Bretz Sándor városi építész és Kraysell Aladár polgármester válaszolt, a kik kiemelték, hogy a kérdés már tanulmány tárgyául szolgál.

A közgyűlés a városi *virilistának* 1911. évi jegyzékét a kiküldött bizottság javaslatának elfogadására megállapította. Az összeállított jegyzéket lapunkban már közöltük volt.

Nagyobb vitát keltett az 1910. évre kiutalt 14,000 korona államsegélynek felosztása. A kiküldött bizottság, melynek elnöke dr. Müller Bertalan, tagjai pedig: dr. Sztelho János, dr. Rosenberg Teofil, dr. Rosenberg Mór, dr. Flórián Károly voltak, a felosztásra nézve javaslatot tett, egyben pedig azt indítványozta, hogy miután a tisztviselői fizetéseknek a belügyminiszteri rendeletben megjelölt mértékig leendő kiegészítésére a 14,000 korona államsegélyen felül még mintegy 1800 koronára volna szükség, ez az összeg az 1910. évben várható megtakarításokból fedeztessék. Kraysell Aladár polgármester azt az álláspontot foglalta el, hogy csak a rendelkezésre álló 14,000 kor. erejéig hozzon határozatot a közgyűlés. Az eredeti javaslat mellett dr. Müller Bertalan és dr. Flórián Károly szólalt fel. A közgyűlés egyhangulag elfogadta a bizottság javaslatát és névszerinti szavazás útján kimondotta, hogy a határozat, nem tekintve az esetleges felebezéseket, azonnal végrehajtható. Ekképen tehát a 14,000 kor. azonnal felosztásra kerül, míg a többlet 1800 kor. az 1910. évi zárószámadás lezárása után.

Ezenkívül a közgyűlés még több apróbb ügyet intézett el. Így tudomásul vette, hogy Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága a város kezelése alatt álló alapoknak és alapítványoknak 1909. évi számadási zárlatát jóváhagyta; elfogadta az inségi népkönyv-alapnak alapító-oklevelét. A »Három rózsza« cz. városi épületet, mely eddig évi 2800 kor. bért hozott, a közgyűlés 1911. április 1-jétől 1917. március 31-ikéig terjedő hat évi időszakra évi 4025 kor. bérért, Rubin Hermann eperjesi lakosnak bérbeadta. A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet »Erzsébet«-árvaházának a képviselőtestület 100 kor. segélyt szavazott meg, továbbá kilátásba helyezte Birkenbaum Eizig (Adolf) eperjesi lakosnak a községi kötelekbe való felvételt.

Azokat az adás-vevési szerződéseket, melyeket Sárosvármegye közönségével a kaszárnya-építés céljaira szükséges telek tárgyában, valamint Hudacsék András és nejével, Spisák Mihály neje és társaival a vízvezeték kibővítésére szükséges telek tárgyában kötött a tanács, a közgyűlés nem tárgyalhatta, mivel a képviselőtestületi tagoknak több mint fele nem volt jelen. (1886: XXII. t.-cz. 110. §.) Ehhez képest ebben a tárgyban újabb közgyűlést kell tartani.

A városi *köszvilágítás* dolgában az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság ajánlatának elfogadásával a közgyűlés a következő intézkedéseket



Gümőkór (tüdő)

köhögés, számarköhögés, influenza és a légzőszervek bajainál az orvosi kar kiváló eredménnyel alkalmazza a

SIROLIN „Roche“-t.

SIROLIN „Roche“-t kellemes íze és kiváló hatása folytán szívesen vessik. Az összes gyógyszerártan eredeti SIROLIN „Roche“ csomagolást kérjünk és határozottan utasítsunk vissza minden pótkészítményt.

F. Hoffmann-La Roche & Co. — Basel (Schweiz) Grenzach (Baden)



ülés.

ületet december 1-én elnöklelt a városi tanács. A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta. A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta. A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta.

1911. évi költségvetéséről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta.

A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta. A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta. A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta.

A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta. A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta. A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta.

A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta. A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta. A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta.

A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta. A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta. A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a költségvetési bizottság már az előző ülésekor tárgyalta.

tette: 1. a fűtőcsövek ivóvízvezeték helyére egyévi próbadíjra 1000-gyertyafényű Wolfram-lámpák kerülnek; 2. a fűtőcsövek és kassai-úti 16-gyertyafényű szénzászál izzólámpákat a Villamvilágítási Részvénytársaság 50-gyertyafényű fémszálas (Wolfram-) izzólámpákkal cseréli ki, mért is lámpánként és évenként 5 kor. 20 fillér fizetendő a társaságnak, vagyis összesen 50 lámpa után 260 kor.; 3. a Fűtőcsövek déli végén és a Kassai-úton egy-egy darab 400-as gyertyafényű Wolfram-lámpát helyez el a közgyűlés, melyekért összesen 280 kor. fizetendő; 4. végül az izzólámpák számát a képviselőtestület 15-tel szaporította, melyekért 378 kor. fizetendő.

A közgyűlés elfogadta a tanács javaslatát a *tűzvédelmi bizottság* kibővítése ügyében, valamint a *tűzvédelmi bizottság* kibővítése ügyében azzal, hogy a katonai kincstár a befektetett tőkének 6%-át fizeti és erre 25 évre kötelezi magát.

Végül tárgyalta a közgyűlés a vízvezeték 1911. évi költségvetését, melylyel kapcsolatban dr. Rosenberg Mór kérdést intézett az iránt, vajjon igaz-e, hogy a „Sancta Maria”-intézet nem fizet vízdíjakat, holott a többi tanintézetek és internátusok fizetnek. Kraysell Aladár polgármester kérte, hogy a kérdésre a következő közgyűlésen válaszolhasson, mihez a képviselőtestület hozzájárult.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

— **A Kör Népakadémiáján** decz. 18-án, vasárnap d. u. 5 órakor lesz a legközelebbi, belépődíjmentes előadás a következő műsorral:

1. *Csigányzene.*
2. *Szavaltat.* Előadja Tornay Mátyás.
3. *„A Hunyadiak kora.”* Előadja Gamauf György, koll. igazgató.
4. *Csigányzene.*

A zene- és képzőművészeti szakválasztmány decz. 14-ikén rendezte 4-ik zeneestélyét. Háziestélyünk zenekara Erkel Ferenc „Hunyadi László” czírnű operájának nyitányát és Wagner egy „Bölcsődal”-át, továbbá egy vadász-kürt-négyest adott elő. A játékot és Hoffmann karmester vezetését a megszokott, precíz összjáték és lelkiismeretes munka jellemezték. Eckerdt Laura zongoraművész nő Liszt: „Liebestraum”-ját és Schumann: „Nachtstück”-jét adta elő művészi tökélyvel. Zenei tudása magas fokon áll, technikája fejlett. Rádásul Stojowszky szerenádját játszotta el. Ifj. Kugler Ede egy Popper- és egy Grieg-darab előadásával mutatkozott be. Gordonkajátéka nagy élvezetet szerzett a hallgatóságnak, a mennyiben ezen nagy intelligenciájú művészember rutinos játékánál fogva is, a szerző intenczióját tökélyvel reprodukálta. Dr. Katona Lászlóné Zofahl Júlia Donizetti: „Lucretia Borgia” cz. dalművéből egy részletet, Grieg: „Őszi vihar”-át és Szent-Gály: „Hangulat”-át adta elő. A csengő hangú énekesnő az általa énekelt összes regiszterekben nagy bizottsággal mozog. Nagy gyönyörűséggel hallgattuk énekét, a melylyel az előadott darabnak minden finomságait érvényre juttatta. Rádásul Kacsóh Pongrácz „Rákóczi-dalát” adta elő. Eckerdt Laura és Kaldy Soma diszkrét és precíz kísérettel tűntek fel. Az est megrendezése Borsody Károly zenei érzékét és ízlését dicséri. Nem mulaszthatjuk el megjegyezni, hogy az akusztika szempontjából sokkal jobb, ha a pódium az üvegkarzat alatt van. *Fnkly*

Meteorologusok a Berzsében.

(Három úr a kávéházban. Idő: jelenkor, de rosszabb a középkornál... Sárkorszak!)

A: És mióta van Ön Eperjesen?
B: Kiváncsi rá?
A: Dehogy. Kiváncsi csak arra vagyok, hogy Ön kiváncsi-e arra, hogy én kiváncsi vagyok e erre.
B: Az erre-arráját Önnek, Uram, én innen-onnan (megnézi az óráját) három éve vagyok Eperjesen, hát mire lehetnék még kiváncsi?!
A: Hát így tetszik akkor Eperjest ismerni?
B: Hisz' mondtam, hogy nem vagyok rá kiváncsi; ezután csak elgondolhatja, hogy ismerem!
A: Ezután elgondolom. Nos, és mit szól az időjárásról?
B: (sóhajt) Az idő csak jár, Uram, de én nem árok, mert nekem lábaim vannak... (zokog).
A: (Bámul.)
C: Bámulok!...
B: (könnyeit törölve) Eddig sem tett mást, kedves C...
A: Kezdem Önt érteni, Uram, de —
B: Semmi de! Ha Ön figyelemmel kísérte az itteni időjárást és járulékait, úgy bizonyára méltányolni fogja fáradságomat, melylyel én e kettőt egy nagystílusú rendszerbe szorítottam össze. Ezen rendszer egyik mellékágazatát képezi iménti kijelentésem, melynek valóságához semmi „de” nem férhet!

A—C: Halljuk!
B: (fölszól) Uram! Itt Eperjesen vagy esik az eső, vagy nem esik. — Igaz, vagy nem?
A—C: Nagyon igaz! Igaza van! Úgy van! Helyes! Hogy volt!
C: És ha esik, akkor sár van, mert esik.
A—C: Na-ná!
B: És ha nem esik, akkor sár van, mert — esett.
A—C: Ne-ná!
B: És ha nincs sár, akkor por van, mert sár volt és mert írva vagyon: porból lettél, porrá válsz.
A—C: No-nú, majd nem válsz!
B: És a porból sár lesz ismét, ha esik.
A—B: És ha nem esik, akkor sár van megint, mert — esett.

A—B—C: És így vagy sárban jár az ember, ha jár, vagy porban. És ha sárban jár, lemarad a lábáról a sárzúzó, és ha porban jár, lemarad a szeméről a szivárványhártya.
(Öt perc szünet.)

A: És mi volna itt a megoldás?
B: Hja, Uram, okosabb emberek is próbálták már ezt megoldani, mint mi, és mégsem oldották meg...
C: (Bámul, a hogy csak bír.)
B: Mert egypár hónappal ezelőtt azzal akarták ezt a kérdést megoldani, hogy letakarták a sarat — aszfalttal. De mint Ön is tudja —

A: Mint én is tudom a sár, a nyomorult, megint fölülkerekedett és a mint Ön is tudja —
B: A mint én is tudom, most már csak két szemtanú hiteles vallomása tudja az idegennel elhitetni, hogy a sár alatt aszfalt van. Eszembe jut egy vicc az önméretes emberről, a ki aranyaszománnyt varratott a nadrágjára, de meghagyta a szabónak, hogy ezt a szövet és belés közé varrja be; —

A: mondja neki a szabó: „Nemzetes Uram! Hát mi a fenének oda az aranyaszomány, hisz úgy se látja senki!?”

C: feleli erre a nemzetes úr: „Elég, ha én tudom, hogy ott van!”
B: Most már azt gondolom én: le kellene fordítani az egész aszfaltozást.

A: Na hallja! Mért?
B: Mert alatta nincs sár, — a sár most fölött van — és —

A: Nagyszerű! Uram! Ezt nevezem eszmének! Ezt én!

B: Ne szóljon közbe. Azt akartam még hozzátenni: és ott volnánk vele, ahol a mádi szabadgondolkodó.

A: Ühüm... azt hiszem, igaza van. Hmm... Mit is lehetne itt csinálni... tán még egyszer aszfaltozni... hmm...

B: Hmm... hmm...
C: (A hogy csak bír, bámul.)
(Mind a három dült arccal néz maga elé.)

C: (háromnegyed óra múlva, bátortalanul) Mi... mi... lenne például, ha... ha a sarat kaparnák le az aszfaltról és... nem az —

A—B: (Üvöltönek.) Mi az?! Mit mond?! Hallatlan! Ki vele! Le vele! Hisz ez modernista! Ez egy modernista!... Pista, csak — rajta! —

(Mélábusan leütik a lábáról és leterítik egy biliárdasztalra... Az eszméjét is.) *Adalbert.*

HIREK.

— **Korbély Géza püspökjelöltsége.** Zelenka Pál halála folytán üresen maradt a tiszai egyházkerület püspöki széke. Zelenka Pál székének méltó utóddal leendő betöltése képezi most a tiszai kerület egyházaiban, illetve azok vezetőinek a gondját. A sok méltó utód közül kiválasztani a legméltóbbat nem volt nehéz feladat. Legalább ezt igazolja a decz. 12-ikén délelőtt 11 órakor a Theologiai Otthon helyiségeiben, Bánó Miklós felügyelő és Hajdú János főesperes elnökletével egybegyűlt esperességi értekezlet egyhangú határozata, a melylyel egyhangulag kimondotta az értekezlet, hogy a sárosi esperességi értekezlet jelöltje Korbély Géza, az eperjesi I. egyház lelkesze. Az értekezleten ott láttuk a sárosi evang. papságot és egyházi felügyelőit teljes számban. Ott voltak: Tahy József, dr. Mikler Károly, dr. Szlávik Mátyás, Gömör János, Bánó Aladár, Bánó Árpád, Szentiványi József, dr. Flórián Károly, dr. Hamborszky Béla, Tahy Emil, Körtvélyessy Béla, Dessewffy Pál, dr. Wallentinyi Samu, Liptai Lajos, Francz Vilmos, Gyurkovits György, Nudzik György, Altmann Gusztáv, Bartó András, Klauzer László, Fábry István stb. Hogy az értekezlet határozata egyhangú volt, annál mi sem természetesebb. Mi, a kik Korbély Géza egyéniségét, személyét ismerni tanultuk, joggal mondhatjuk azt, hogy az értekezlet választását a legtermé-

zetesebbnek találjuk. Korbély Géza, a kiváló egyházi szónoknak, hittudósnak, puritán papnak, — kinek egyszerű, keresetlen egyénisége, modora, mindenkit a legelső alkalommal magával ragad — a jelöltsége nemcsak társadalmunkban, hanem az egész evangélikus világban kell, hogy visszhangra találjon. Az értekezleten elhangzott, szinte ünneplőhangú beszédek — felszólalásokból egyaránt kisugárzik azon örömeztet, melylyel az értekezlet tagjai Korbély Géza püspökjelölését fogadták. Mi a magunk részéről a lehető legmelegebben üdvözljük püspökké történt jelöltsége alkalmából Korbély Géza, a kiben nemes barátot s munkatársat volt alkalmunk megismerni.

— **A zborói petíciót elutasították.** A zborói választókerületben megválasztott *Szepesházy Imre* képviselő mandátumát, mint tudjuk, dr. Artim Mihály választói petícióval támadták meg. A Kúria decz. 14-ikén déli 1 órakor hirdette ki a határozatot. A Kúria határozatában a petíciót elutasította s a petícionálókat 7000 korona költségben marasztalta el. Az elutasítás oka az, hogy az érvénytelenségi okokat nem sorolja fel a törvénynek megfelelő módon, s azonkívül bizonyítékait sem adja elő. Ezzel végleg lezárultak az 1910. évi képviselőválasztás aktái Sárosban. Most már csak a költségek kifizetése maradt hátra. A 13 petícionáló közül egy már elköltözött az élk sorából (s ne legyen babonás az ember a 13-as számmal szemben!), s így 12-en fogják megfizetni politikai tandíjukat.

— **Kérelem.** A *Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet* „Erzsébet”-árvaházában, mint minden évben, úgy ezidén is, *december 23-án d. u. 5 órakor* fogjuk megtartani a szegény árva-gyermekek *karácsonyjaünnepét*. Ez emberszeretet nevében felkérjük a nemes-szívű emberbarátokat, valamint együletünknek és árvaházunknak jóakaróit, hogy az árvák karácsonyünnepére szánt (élelmi-, játék- és tanszerekben, pénzben, valamint ruhaneműekben, stb. álló) szives ajándékaikat az *„Erzsébet”-árvaházba beküldeni* méltóztatassanak. A kegyes adományokat nyilvánosan fogjuk nyugtázní! Együttal ebben az évben is ajánljuk az *újévi üdvözlőlevelek* megváltásának szokásos jótékony intézményét nérd. közönségünk szives figyelmébe. Eperjes, 1910. december 1. A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet nevében: *Kösch Árpádné* s. k., elnök. *Faragó József* s. k., titkár.

— **Új pénzügyigazgató Eperjesen.** *Fanik Ferenc* kassai pénzügyi tanácsos az eperjesi pénzügyigazgatósághoz igazgatónak kinevezett. *Török Lajos* pénzügyigazgató nyugdíjaztatta magát, mielőtt új állását elfoglalta volna.

— **Gazdasági tudósító.** A földmívelésügyi miniszter Eperjes sz. kir. város területére *Sitányi Lajos* eperjesi lakost a gazdasági tudósítói tiszttel megbízta.

— **Adomány.** *Kleinovszky Antal*, a kassai egyházmegye címz. kanonoka, Nagysáros község róm. kath. plébánosa, a kánáspusztai elemi iskola céljaira 1000 koronát adományozott.

— **Köszönet.** Az Abosi Vadásztársaság 14 kor. 49 fill.-t adományozott az eperjesi tüdőbetegek szanatóriumának. E nemesszívűségért halás köszönetet mond dr. *Holénia*.

— **Püspökválasztó értekezlet.** Zelenka Pál halálával megüresedett püspöki-szék teendőit a kerület legidősebb főesperese, *Terray Gyula* rozsnói főesperes látja el ideiglenesen. A püspökválasztást megbeszélő értekezletet *Terray decz. 28-ikára*, Miskolcra hívta egybe.

— **Dr. Réz Mihály**, jogakadémiánk jelese „Protestantizmus és a korszellem” czímmel nagyhatású előadást tartott a budapesti Calvin-Szövetség decz. 11-ikén tartott irodalmi ülésén.

— **Halálozás.** *Huszovszky György* ny. róm. kath. tanító decz. 15-ikén déli 12 órakor meghalt. A család a következő gyászjelentést bocsátotta ki: „Alul-irottak — úgy a maguk, mint számos rokonaik nevében is — fájdalmas, mélyen szomorodott szívvel jelentik,

hogya a legszeretőbb apa, illetve nagypapa, após és sógor: Huszovszky György ny. róm. kath. tanító f. évi decz. 15-ikén déli 12 órakor, hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után, életének 62-ik évében az Úrban csendesen elhunyt. A megboldogultnak hült teteme f. hó 17-ikén délután 2 órakor a róm. kath. anyaszentegyház szertartása szerint a Széchenyi-utcai házból fognak a helybeli sírkertben örök nyugalomra helyeztetni. Eperjes, 1910. évi decz. 15-ikén. Legyen emléke örök s nyugalma boldog! Huszovszky Gizella férj. Rátvay Józsefné, Huszovszky Gyula, Huszovszky Sándor, Huszovszky Béla, Huszovszky Imre, mint gyermekei. Plaveczy Ármin, Kovács Jánosné sz. Plaveczy Viktória, mint sógor és sógornő. Huszovszky Gyuláné sz. Potkányi Anna, Huszovszky Sándorné sz. Ragyina Erzsébet, mint menyei. Sitányi Lajos, Kovács János, mint sógorai. Rátvay István és György, Huszovszky Gyula és Sándor, mint unokák.

— **Lelkigyakorlatok az Angolkisasszonyok intézetében** Az Oltáregyesület, Mária-Kongregáció tagjai, a város és környék hölgyei részére háromnapos lelkigyakorlatokat tartanak az Angolkisasszonyok intézetében. Bevezető szentbeszéd decz. 28-ikán d. u. 5 órakor. Kérjük a város és környék úrnőit, úrhölgyeit, vegyenek részt minél szebb számmal ez ájtatosságon, mely önmaguk és kedves övéik igaz boldogságát czélozza.

— **Az eperjesi Ev. Gyámintézet Nőegylet** szokásos karácsonyfa-ünnepélyeit decz. 22-ikén délután 2 1/2 órakor a Kollégium dísztermében, az összes elemi és polgári iskolai tanulókkal és decz. 23-ikán délután 2 1/2 órakor az evangélikus Szegények-házában, az ev. Nőegylet gondozása alatt lévő szegényekkel fogja megtartani. Ezen ünnepélyeken *Korbély Géza és Liptai Lajos* lelkészek fogják a szokásos ünnepi beszédeket tartani. Az érdeklődő közönséget ez úton is tisztelettel hívja meg az *elnökség*.

— **Az Eperjesi Társadalmi Egylet** december 26-ikán d. u. 1/2 4 órakor tartja rendes évi közgyűlését az egyleti helyiségekben. A közgyűlés tárgyai: 1. Elnöki jelentés az egylet állásáról. 2. Az elnök s igazgató-választmányok megválasztása. 3. Az 1910. évi számadások megvizsgálásáról szóló jelentés tárgyalása. 4. A megrendelendő újságok meghatározása. 5. A jövő évi költségvetés előterjesztése. 6. Egyéb, az egylet érdekeire vonatkozó ügyek.

— **Közigazgatási vacsora.** A vármegyei központi tisztikar decz. 14-ikén rendkívül sikertelt baráti összejövetelt rendezett a Kőbányai Sör-csarnokban. Az összejövetelen a központi tiszt-, a központi járási és a tiszteletbeli tisztviselői-kar igen szép számmal jelent meg. Semsey Boldizsár főispánnal és Tahy József alispánnal az élén, ott voltak: Berzeviczy Rezső, Roskovanyi Miklós nyug. főszolgabíró, dr. Engländer Emil tb. főügyész, dr. Holénia Gyula tb. főorvos, Bánó Aladár főjegyző, dr. Mária Béla árvászeki elnök, dr. Dobay Zsigmond vm. főügyész, Berzeviczy Elek tb. főjegyző, aljegyző, dr. Ferbstein Márk főorvos, Vilecz János, Körtvélyessy Béla, Rakovszky Elek, dr. Dobay József árvászeki ülnökök, dr. Dessewffy István tb. főjegyző, dr. Horovitz Gyula alügyész, Kovaliczky Gergely, Passuth Ferencz tb. főszolgabírók, dr. Semsey József főispáni titkár, Klauszer Kálmán, dr. Bánó Dezső aljegyzők, dr. Weisz Jakab tb. főorvos, járásorvos, Dobay Károly közig. gyak., Huszár József kiadó, Sándor Béla irattáros, Hanusovszky Imre iktató, Floegel Antal segédkiadó, Nádaskay Boldizsár segédkiadó, Mochnay Géza járási kezelő, Voloszinovics Vladimir, Vilecz István kezelők és Dvortsák Győző vm. levéltáros, lapunk felelős szerkesztője. Az összejövetel rendezője, Berzeviczy Elek pohárköszöntőjében, melyet a jelenlévő főispán- és alispánra s tisztviselőitársaira mondott, igaz örömeinek adott kifejezést, hogy a tőle kezdeményezett összejövetel oly szépen sikerült. Majd általános érdeklődés közepette a főispán emelkedett szólásra, a ki a hasonló baráti összejövetelek eszméjét igen helyesnek tartotta, mert — úgymond — ezáltal a tisztikarnak alkalma van nemcsak a zöld asztalnál, hanem a fehér asztalnál is találkozni s ez utóbbi találkozás mindenesetre közelebb hozza egymáshoz őket. Végül azon óhajának adott kifejezést, hogy minél gyakrabban ismétlődjenek meg ezen összejövetelek. Az alispán beszédében azt hangoztatta, hogy nagy súlyt helyez a tisztikar együvértartozása érzetének a fejlesztésére s már azért is melegen üdvözlö a minél gyakoribb hasonló összejövetelek eszméjét, melyek igen alkalmasak ezen érzés ápolására. A társaság a legkedélyesebb, vidám hangulatban néhány órát töltött együtt; a jobbkedvűek természetesen később váltak meg a kedves helytől, a hol oly jól érezték magukat.

Decz. 22., csütörtök
délután 4³⁰—7³⁰-ig

KATONAZENE-HANGVERSENY BERGER kávéházában.

— **A Luchs Ede és Társa** czég fióközletének mai hirdetésére felhívjuk a m. t. közönség figyelmét.

— **A Rákóczi Kath. Kőr** 1911. febr. 5-ikén (vasárnap) rendezi táncmulatsággal egybekötött farsangi estélyét. Ezen estély előkészítése már most folyamatban van. A műsoron különféle érdekes és művészi számok fognak szerepelni. Különösen érdekes lesz egy, a dalárda által előadandó énekes bohózat.

— **Különféle friss halak** előjegyzésre minden csütörtökön és pénteken kaphatók *Kun Sándor* (ezelőtt Holénia) fűszer- és csemegé üzletében Fő-utca 71. sz. Decz. 18-ikától 24-ikéig *naponta* kaphatók friss halak! Ugyanott díszes *karácsonyi* kaphatók!

— **Kati meghalt**, Decz. 16-ikán reggeli 8 órakor meghalt Podják Katalin, az eperjesi kórház fiatal világi ápolónője. Szívszélhűdés érte s egy-két perc alatt végzett vele. A vidám, állandóan jókedvű fiatal lány állandó derűt vitt be a szomorú kórtermekbe. A betegek, kiknek hübb, odaadóbb ápolónőjük nála nem lehetett, reggelenként türelmetlenül várták bejöttét. Kedves, vidám természete ő nekik is életkedvet kölcsönözött. Péntektől kezdve már hiába várják. Elmult a Kati jókedve örökre. Az egész kórház megsiratta a kedves Katit, kezdve az igazgatótól. A betegek kedves halottjuk ravatalára ezen felirással *«Katinak: a kórház-betegek»* egy szép virágkoszorút helyeztek.

— **Sziklai Samu divatárú-üzletének** lapunk mai számában foglalt hirdetésére felhívjuk t. olvasóközönségünk szíves figyelmét.

— **Karácsonyi felruházási ünnepély.** Deczember hó 11-ikén a Vigadó nagytermében az Eperjesi Szegény Gyermekeket Felruházó Asztaltársaság 41 szegény gyermeket ruházott fel. Negyvenegy szegény gyermeknek a felruháása olyanira jótékony cselekedet, hogy a benne rejlő nagylelkűségnek melegtől, valamint ezen nagylelkűségnek nyilvános elismertetésétől az Első Eperjesi Szegény Gyermekeket Felruházó Asztaltársaság legalább is épp úgy felmelegszik, mint az a negyvenegy szegény ember a kapott ruhától. Taitán ezek a jótékony elismertetéséből származó örömeik készítették a nemes Asztaltársaságot, hogy példásan gondoskodjék róla, hogy jótékonyának produkálását katonazene tegye hangossá, *«músort»* terjedelmessé s hirdetések tegyék látogatottá, hogy meglegyen az a meghitt hangulat, mely ellágyítja az ember szívét és a meghatottság könyeit lopja az ember szemébe. Mily szép is az, mikor a publikum a zeneszó elbájoló hangjainál előveszi a selyembatist zsebkendőt s kottából sírva, ütem szerint törölgetve szeméit, rebegi: *«Ah, mily szép is a jótékonyosság...»* És a sok áldó pillantás napsugárként tűz az Asztaltársaságra és azok sűtkéreznek a glória fényének szétáradó melegében, elgondolva, hogy mily szép a jótékonyaságnak a gyakorlása, pláne így, ha mindjárt *készen* van az elismerés... Pedig van valami, a mi szebb is, jobb is, mint a fitogtatása, a publikálása a jótékonyaságnak. Mennyivel szebb a szentírás szavainak betartása: *«A mi jót tesz a jobbkedved, azt ne tudja a balkezed...»* Bizony, sokkal lélekelőbb, szebb és izlősebb a jótékonyaságnak titokban való gyakorlása, mint ennek a dob- és trombitaszóval való világgákiáltása. Avagy nem képzeli azt el, mennyire kellemetlen annak a negyven szegény gyermeknek az a sok-sok szűró pillantás, az a sok szánakozó tekintet, a mely feljűk tűz? Nézzük akkor meg azokat a pirult orcákat, a melyek máskor talán a nyomortól sápadtak szoktak lenni, és akkor elgondolhatjuk azt a lealázó érzést, a mely a szegény felruházottak bensőjében emésztve, fájdalommal teszi azt az örömmünnepet, mely őket megmenti a télidő fagyos hidegétől s aztán a megrontott öröm leverő érzetével távoznak, miközben csalódottan gondolják magukban: *«Hát nincsen öröm öröm nélkül?»*

— **Karácsonyi occasio.** Rendkívüli olcsó árban lesznek kiárúsítva december végéig az utolsó szezomból kimaradt legújabb női-ruhakelmék, u. m. gyapjú-, selyem- és mosókelmék, szőrmeárúk, boák és karmantyúk. A nagyérdemű közönség szíves figyelmébe ajánlom. *Zavatsky* Szilárd divat- és vászonkereskedő, Eperjes.

— **Meghívás.** *Tisztviselői hástelep Eperjesen.* Az eperjesi tisztviselők már régóta vágyakoznak egy tisztviselőtelep létesítése után, hogy minden hivatalnok saját házában lakhassék. Évek óta többféle, de kivihetetlen tervek merültek fel, mivel a tisztviselőknek annyi tőkájuk sem volt, hogy a telket megvásárolhassák. Most végre a dolog, úgy látszik, a megvalósulás stádiumába

jutott. Ugyanis egy fővárosi tekintélyes bank hajlandó nyugdíjképes, rendes lakbérrel bíró állami, megyei, községi hivatalnokoknak, tanítóknak és tanároknak tisztán a lakbérilletmény lekötése mellett lakóházakat építeni. Ezen ügy tüzetes megismertetése és megbeszélése végett kérem Eperjes város minden rendű és rangú hivatalnokát, tisztviselőjét, tanítóját és tanárát, a ki építeni akar, szíveskedjék *decz. 18-ikán, vagyis vasárnap d. u. 1/2 4 órakor a városi háza közgyűléstermében megjelenni.* Eperjes, 1910. decz. 15. Tisztelettel *Perényi Vilmos*, koll. tanár.

— **A magyar újságírás szenzációja!** A NAP a magyar közönség legkedveltebb lapja! A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hí és kérelmetlen szószólója. Főszerkesztő: Braun Sándor. Felelős szerkesztő: Hacsak Géza. Naponként 155,000 példány! Egy szám 2 krajczár. A NAP előfizetési ára: Egy évre 16 kor., félévre 8 kor., negyedévre 4 kor., egy hónapra 1 kor. 40 fill.

— **Estély a zárdában.** Az Angolkisasszonyok eperjesi «Sancta Maria»-intézetében a «Szeplőtelen fogantatás» czíme alatt fennálló Mária-kongregáció decz. 11-ikén az intézet dísztermében, nagyszámú hallgatóság és társadalmunk néhány illusztris tagjának részvétele mellett fényesen sikerült Mária-ünnepélyt rendezett. A kiváló gonddal összeállított estélyi műsort a tágas termet színtől megtöltő közönség rendkívüli érdeklődéssel és gyakran fel-feljelölő, szűnni nem akaró, lelkes tapsviharral kísérte, így akarván meghálálni ama sokértékű műelvezetést, melyet a tehetséges és ambiciózus szereplők szíves közreműködésükkel nyújtottak. Lágy melódiajú kardallai nyílt meg a változatos és gazdag estélyi műsor. Kipirult arcú bájós leánykák énekeltek Hoós Jánosnak «Tekints le égből, szűz Anyánk» című ájtatos dallamát, mely áhítattal érezve át a vallásos szolozsmát. Utána Tahy Gizike jól sikerült szavalata következett, ki «Stella Maris»-t szavaltta el Váradai Antaltól, általános tetszést keltve a résztvevők sorában. Ugyancsak osztatlan elismerésben részesült Lihán Jenny, kinek tisztán csengő hangja jól érvényesült Kienzl Vilmos «Mária-dal»-ában. Ismét Tahy Gizike lépett az emelvényre s felolvasta Kozák Máriaának «Mária tisztelete» című, lélekelmő és érdekes munkáját. Majd Faure «O Salutaris hostia» és «Sancta Maria» című dalát énekeltek mély érzéssel Karváth Karola, Kiszely Erzsike, Strasser Iza és Zaremba Irénke. Kedves jelenség volt Kiszely Erzsike, ki édes naivsággal és szinpadai rutinre valló ügyességgel előadott monologgal gyönyörködtette a szépszámmú hallgatóságot, — szűnni nem akaró tapsvihart váltva ki magának e kedves magánjelenettel. — Ez estélyen egy új, igazi művésznőt voltunk szerencsések megismerni Suhajda Vilmosné úrnő személyében, a ki precíz, művészi zongorajátékával valósággal elragadta az estély közönségét; Grieg «Dal»-át és Moszkovszky «Caprice espagnol»-át nemcsak kiváló technikával, de mélyérezéssel lelket sejtető, magas művészetlét játszotta el. Igazán sokat nyert városunk társadalmá és finom művészelekű úrnőben, kinek játékában ezután remélhetőleg gyakrabban lesz szerencsénk gyönyörködhetni. Kedvesen és mélyen átérezve, sikerülten szavaltta Bányász Mariska Endrődy Sándornak «A Czelli búcsú» című melodramáját, Putschalko Marianne kellemes zongorajátékával kísérve. Majd Gerbery Anna, Kállia Ilus, Srasszer Iza és Zaremba Irén énekeltek el kedvesen néhány magyar bús dalt, sok tapsot aratva. Végül Zsaskovszky: «Mária gyermekének fogadása» című karénnel az estély bezáratván, az ottan résztvevők kellemes meglepéssel oszlottak széjjel.

— **Ha karácsonyi ajándékul** hasznos tárgyat óhajt venni, keresse fel *Luchs fióközletét*, Fő utca 40.

— **Helyreigazítás.** Az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhája javára decz. 3-ikán rendezett teaestély felülfizetőinek névsorából tévedésből kimaradt br. Ghillány Imre úr ömga neve, ki 20 koronát, és Zimmermann Oszias úr neve, ki 5 kor.-t fizetett felül.

— **Kings Blend.** Lapunk legutóbbi számában, az *United Kingdom Tea-Comp., London* tea-fajairól az említett világhírű *«Kings Blend»*-keverék Kings Bluid-nak lett helytelenül elnevezve, mit ezenel helyesbítettünk. A Teehandelsgesellschaft Augenföld és Zsipnik vezérképviselősége Wien, III/3, meg van bízva, hogy kívánatra kóstoló-próbát és árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjön bárkinek. Egyebekben utalunk a mai hirdetésre.

— **Gépkocsi-járat Eperjesen.** Úgy értesülünk, hogy két, egészséges üzleti érzékkel bíró, igazi vállalkozó szellemű üzletember gépkocsi-

BERGER kávéházában.

es bank hajlandó
lami, megyei, köz-
anároknak tisztán
koházakat építeni.
egbeszélése végett
és rangú hivatal-
barát, a ki építeni
is vasárnap d. u.
mében megjeleni.
Perényi Vilmos,

írás szen-
közönség legked-
magyar nemzeti
en szószóloja. Fő-
keresztő: Hacsak
y szám 2 kajczár.
or., felévre 8 kor.,
or. 40 fill.

an. Az Angol-
-intézetében a
fennálló Mária-
zet dísztermében,
k néhány illusztris
terült Mária-ünne-
sszeállított estélyi
egtöltő közönség
fel-felülülő, szűnni
te, így akarván
et, melyet a tehet-
és közreműködő-
ardallai nyílt meg-
r. Kipirult arcú
snak «Tekints le
államát, mély áhí-
át. Utána Tahy
ezett, ki «Stella
általános tetszést
csak osztatlan el-
ek tisztán csengő
-Mária-dal»-ában.
nyre s felolvasta
című, lélekemelő
Salutaris hostia»
elték mely érde-
Strasszer Iza és
Kiszely Erzsike,
re valló ügyesség-
tette a szépszá-
tapsvihart váltva
— Ez estélyen
rencések megis-
lyében, a ki pre-
ggal elragadta az
és Moskovszky
ó technikával, de
reszettel játszott
adalma e finom
n ezután remél-
gyönyörködhetni.
en szavaira Bá-
A Czelli búcsú»
rienne kellemes
ry Ar.na, Kállia
nekeltek el ked-
tapsot aratva.
ének fogadása»
n, az ottan részt-
ttak széjjel.

ajándékul
Luchs fióküslétt.

eperjesi Izr. Nő-
án rendezett tea-
désből kimaradt
20 koronát, és
t fizetett felül.

nk legutóbbi szá-
p., London tea-
Blends»-keverék
ezve, mit ezennel
t Augenföld és
meg van bízva,
jegyzéket ingyen
ebekben utalunk

perjesen.
és üzleti érzékkel
ember gépkocsí-

(automobil) járatot akar létesíteni Eperjesen. Két, 8—8 személy befogadására alkalmas automobil szereznek be, a melyekkel a város s a vasúti állomás közötti forgalmat lebonyolítanak, de állandó kocsijáratot akarnak létesíteni ezenkívül még Eperjes—Czeméte, Eperjes—Isia-fürdő, Eperjes—Bártfa-fürdő között, minimális árak mellett. A vasúti állomáshoz 60 fillér, Czeméte vagy Islára 1—1 kor. volna fizetendő személyenként. Városunk rendőrkapitánya minden erejével azon van, hogy ezen egészséges vállalat tényleg létesüljön, s hiszszük is, hogy nem hagyja annyiban, s a vállalkozók sem fognak már most visszavonulni, annyival is kevésbé, mert mint reméljük, a város részéről is a legmesszebbmenő erkölcsi támogatásban fognak részülni.

— **Köszönet.** Öv. *Adriányi Kálmán* úrnő, felejtethet Ilona leányának emlékére, 30 koronát volt szíves adományozni egyetünk árvaháza javára. Fogadjon hálás köszönetünk kifejezését nemeslelkű adományáért Eperjesen 1910. december 10. A Sárosvárm. Jót. Nőegylet nevében: *Kösch Árpádné*, elnök, *Faragó József*, titkár.

— **Rádium Trencséntepliczen.** A bécsi császári tudományos akadémia új rádium-kutató-intézetét megvizsgálta Trencséntepliczen ennek kénes hévforrásait és iszapjait, a melyekről megállapította, hogy valamennyi kísérlet rádium-kisugárzásokat mutatott.

— **Orvosok mozgalma.** Lapunk legutóbbi számában már röviden megemlékeztünk egy tévhirrel kapcsolatban azon mozgalomról, a melyet a helyi kerületi munkáspénztár orvosai indítottak dr. Fleisch Nándor, az Országos Orvosszövetség főtitkára ellen, annak legutóbbi, a vidéki pénztáraknál alkalmasnak lévő hatóságai orvosokra nézve sérelmes ténykedése miatt. Mint értesülünk, ez ügyben decz. 18-ikán az összes felsőmagyarországi pénztári orvosok részvételével orvosi értekezlet lesz Kassán, melynek célja az O. O. Szövetségnek 6031. számú körirata által a közszolgálatban is lévő pénztári orvosokra esetleg hátrulható kellemetlen helyzet szanálása és kimondása annak, hogy az O. O. Sz. hagyja abba immár az Országos Pénztárral folytatott áldatlan harcot, a mely a kiélesedett viszonyok miatt sem a pénztárakra, sem az orvosokra nézve nem jár többé semminemű előnyökkel, hanem csak hátrátítja a pénztárak orvosi ügyállásának kívánatos és végleges elintézését.

— **Az ügyvédség reformja.** Mint a hogy a Székely-féle javaslatból pár hónap múlva törvény lesz, mindazok, a kik a törvény életbeléptéig doktorátust nem szereznek, csak két évvel később lehetnek önálló ügyvédek. A kik azt akarják, hogy az új törvény rájuk ki ne hasson és így két évet nyerjenek, forduljanak a dr. Dobó jogi szemináriumához (Kolozsvárt, Bolyai-u. 3.), melynek segítségével hat hét alatt lehetnek egy szigorlatot. Ez annál is inkább tanácsos, mert a beállott egyetemi rendszerváltozások következtében a szigorlatok anyaga aránytalanul megnagyobbodott. Az intézet kiköcsönzi tankönyveket helyettesítő, az összes szigorlati kérdéseket felölelő jegyzeteket, melyekből otthon elkészült jelöltek rövid rekapituláló kurzusorán készíti elő. A «Jogi-vizsgák letétele» cz., most megjelent könyvet díjmentesen megküldi.

— **Az Abosi Vadásztársaság** december 11-ikén rendezte a községi pagonyban idei ötödik társasvádszatát. Ennek eredménye: 9 óz lett. E vadászaton 19 nimród vett részt. Bírágópénzéből 3 kor. 80 fill. jutott az eperjesi tüdőbeteg-szanatóriumnak. (Bdt.)

— **Postai figyelmeztetés.** A karácsonyi és újévi rendkívüli csomagforgalom ideje alatt a küldeményeknek késelem nélkül való kezelése csak úgy biztosítható, ha a közönség a csomagolásra és címzésre vonatkozó postai szabályokat betartja. Különösen szem előtt tartandók a következők: 1. Pénzt, ékszert, más tárgyakkal vegyes csomagolópapírt kell használni. Vásznonba vagy papírba burkolt csomagokat göbnélküli zsineggel többszörösen és jó szorosan kell átkötni, a zsineg keresztelési pontjait pedig pecsétviaszszal kell lezárni. A pecsételésnél vésett pecsétnyomót kell használni. 3. A címzésnél kiváló gond fordítandó a címzett vezeté- és keresztnévnek vagy más megkülönböztető jelzésnek (pl. ifjabb, idős, özvegy stb.), továbbá a címzett polgári állásának vagy foglalkozásának és lakhelyének pontos kitételére; a Budapestre és Wienbe szóló küldemények címrataiban ezenkívül a kerület, utca, házszám, emelet és ajtójelzés stb. is kiteendő. A rendeltetési hely tűzetes jelzése (vármegye) s ha ott posta nincs, az utolsó posta pontos és olvasható feljegyzése különösen szükséges. 4. A címet magára a burkolatra kell írni, de ha ez nem lehetséges, úgy a cím fatáblácskára, bőrdarabra vagy erős lemezpapírra írandó, melyet tartósan a csomaghoz kell kötni. A papírlapokra írt címeket mindig egész terjedelmében kell a burkolatra felragasztani. Felette kívánatos, hogy a feladó nevét és lakását, továbbá a cím-

irat összes adatait feltüntető papírlap legyen magában a csomagban is, arra az esetre, hogy ha a burkolaton levő címrát leesnek, elvesznek, vagy pedig olvashatatlanná válnak, a küldemény bizottsági felbontása útján, a jelzett papírlap alapján a csomagot mégis kézbesíteni lehessen. Kívánatos továbbá, hogy a feladó a saját nevét és lakását a csomagban levő címrát felső részén is kitüntesse. 5. A csomagok tartalmát úgy a címráton, mint a szállítólevélben szabatosan és részletesen kell jelezni. Budapestre és Wienbe szóló élelmiszereket, illetve fogyasztási adó alá eső tárgyakat (húsnemű, szesz-italok stb.) tartalmazó csomagok címrataira, nemkülönbön az ilyen csomagokra vonatkozó szállítóleveleken a tartalom, minőség és mennyiség szerint kiirandó (Pl. szalonna 2 kg., egy pulyka 3 kgr., 2 liter bor stb.) A tartalom ily részletes megjelölése a fogyasztási adó kivetése szempontjából szükséges és a gyors kézbesítést lényegesen előmozdítja.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az Angolkisasszonyok «Sancta Maria»-intézete őszinte szívből mond hálás köszönetet a nemes adakozóknak, kik a szegények karácsonyfájához oly nemes áldozatkészséggel hozzájárulnak. Ujházy Lászlóné 20 kor.; Agoston Károly, dr. Balpatak Imre, öv. Dobay Edéné, Hodobay Andor, dr. Illés Andor, Kassay István, Ridarcsik Gáborné, Williger Pál 10—10 kor.; Baan Gézané, Bodnár Józsefné, Csanády Béla, Dercsényi Ferencz, dr. Ferbstein Márk, Grieger Tivadar, Homicskó János, Kovaliczky Zeno, Kriszta Gyula, Lakatos József, dr. Leitner András, Major Mariska, Oszvald Károly, Petrásovich Elek, Répássy György, öv. Semsey Gézané, Váczy József 5—5 kor.; Bakó Bertalan, Berzeviczy Szilárd, Dely Endre, Grohmann Emmy, Kadlecz Józsefné, öv. Pondelicsek Emilné, dr. Vaday Kálmáné 4—4 kor.; Gröndl Gyula, Hoffmann József, dr. Martényi Árpád, Martényi Ferencz, öv. Szentmiklóssy Sándorné, Várjon Géza 3—3 kor.; Szeghy Ágoston, Márky Józsefné, Gebhardt Sándor, Czibusz Lenke, Regenhart Pálné, Tauth Viktor, Reichmann Piroška, Kassay Mariska, Szentmiklóssy Borka, Rittinger Emilia, Dienes Lajosné, öv. Podhorányi Bálintné, Bánóczy Vilma, Pálesch Árpádné, Traply Mária, Zombory Rózi 2—2 kor.; Babik József, Sárossy János, öv. Fekete Adoltné, Schmidt Erzi, Janek Anna, Gyury Magda, Nádaskay Sándorné, Lukács Erzi, Sztaniszlav Szi, Szántó Ella, Raszlavicz Zsófi 1—1 kor.; Hunyady Mariska, Richnavszky Gizella, Bercsik Gizella, Bohacsék Rózi, Bihary Erzi, Sztika Margit, Weber Emilia, Goldberger, öv. Neusinger Fülöpné, Sárosi János, Széman Miklós, Schmidt Erzi ruhaneműt; öv. Gallotsik Vilmosné, Magyar Józsefné, Zavatky Szilárd ruhakelmét; Földes Samu karácsonyfadísz, fröszereket; Kösch Árpád fröszereket. A kis Jézus áldása szálljon a nemes adakozókra!

— **A Singer-gyár** főelve mindig az volt: legelői haladni és szakmájában a legelőketesebbet előállítani, miáltal a Singer-gépek Brüsszelben is az 1910. évi világiállításon a legnagyobb díjat nyerték el. E világhírű gyár az ezévi karácsonyi piacon ismét egy ujdonsággal lepi meg a vevőközönséget, a «66»-géppel, mely javított és tökéletesített Singer családi varrógép, és joggal a 20-ik század varrógépének nevezhető. E gép különösen figyelembeveendő előnyei a vízszintes fekvő és kényelmesen hozzáférő szállfogó, a könnyű kezelés és több hozzátartozó újabb készülék. A «Singer-tömő»-készülék, mely a gépre igen könnyen rá szerelhető, a legfinomabb tömőmunkákat végzi. Ez évben a «66»-os gép igen kedves karácsonyi ajándékot képez, és mindazoknak, kiknek varrógépre szükségük van. ajánlatos a cég üzlethelyiségeit megtekinteni, a hol kívánatra a gépek kényelmes fizetési feltételek mellett is beszerezhetőek.

— **«Ahoi» fém tisztítószer** pillanat alatt fényesít *Luchs Edel és Trsa fiókjában*, 40 fillér.

— **Változás a cs. és kir. hadihajókkal fentartott utalványforgalomban.** A kereskedelemügyi miniszternek 1910. nov. 22-ikén kelt 70,974. sz. rendelete szerint az idegen tengeren járó cs. és kir. hadihajókra szóló postautalványokat 1911. január 1-jétől kezdve nem a nemzetközi (sárga színű), hanem a belföldi forgalom részére kiadott *rossassinné* úrlapon kell kiállítani.

— **Légelzáró vatta** különféle vastagságban, fehér és barna színben kapható *Theiss Ármin* cégénél, Eperjesen.

— **Az Orsz. Betegsegélyző Pénztár közgyűlése.** Az Országos Munkásbetegsegélyző és Balesetbiztosító Pénztár decz. 16—18-ikán tartja meg ezévi rendes közgyűlését, melyen a helyi szerv képviselőiben közgyűlési kiküldöttekként *Sziklai Henrik* munkáspénztári elnök és *Fleischer Gusztáv* aienök vesznek részt. A közgyűlést, mint rendesen, Budapestben, a székesfőváros közgyűlési termében (IV., Váci-utca 62—64.) tartják. A közgyűlésen, melynek érdemleges tanácskozásait a kiküldöttek igazolása előzi meg, a szokásos évi jelentéseken, költség-előirányzatokon stb. kívül, mint hírlik, igen érdekes pontok kerülnek tárgyalás alá. Minket közelebből csupán a tárgysorozat 7-ik pontja érdekel. Ezen pont alatt lesznek ugyanis tárgyalva a gyógyfürdőkkel és

üdülőhelyekkel kötendő szerződések, továbbá gyógytelepek vásárlása, illetve létesítése. Miután köztudomású dolog, hogy az Országos Pénztár városunk környékén szándékozott egy nagyobb sanatóriumot és üdülőtelepet létesíteni, nem mulaszthatjuk el sajnálatunkat kitejézésre juttatni ezen ügynek városunk vezetősége részéről nyilvánult rideg magatartás miatti végleges eljétésén. Igen, végleges eljétését írhatjuk, miután az Országos Pénztár már Baldóczyt vette meg 180,000 koronáért, hogy ott egy modernül berendezendő, hatalmas sanatóriumot állíttathasson fel beteg tagjai számára. Szóval ismét elhaláztak előlünk mások egy olyan intézményt, a melynek létesítése óriási lendületet adott volna városunk gazdasági téren való fejlődésének.

— **Aluminium teljes konyhafel-szerelés** állvánnyal *Luchs fióküsléteben* a legolcsóbb!

— **Nyilvános köszönet.** Az Első Eperjesi Szegény Gyermekeket Felruházó Asztaltársaság mult vasárnap a Vigadó nagytermében szép ünnepély keretében, a nagyközönség érdeklődése mellett városunk 41 szegénysorsú gyermekét ruházta fel, mely alkalomból hálás köszönetet mond ezúton az elnökség mindazoknak, kik az ünnepély erkölcsi és anyagi sikere előmozdításában részt vettek. Előszörban Bánó Aladárné és Tydor nővérek, Huszár Mariska, Menyhért Margit, Simkó Mariska kisasszonyoknak, kik a gyűjtésben serény részt vettek, nagytiszteletű Liptai Lajos úrnak, ki fényes szónoki talentumának magaslatán az áldozatkész közönséghez intézett rögtönzött beszédében a jótékony iránti lelkesedésre, majd pedig a felruházott gyermekekhez intézett, mely érzésből fakadó szavaival könyekre fakasztotta a közönséget. Köszönet a helybeli 5-ik sz. gyalogezred, parancsnokságának ki a zenekart, az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli r.-t. igazgatóságának, kik a világlást díjtalanul engedélyezték az ünnepélyre. Végül az adományozó uraknak: Pieringer Ferencz (40 drb kalács), Tydor L. és Vogel H. (gyermekruha: anyag és munka), Gerő Mihály (40 zsebkendő), Keil Ármin (uzsonna a 40 gyermeknek), Gömör Károly, Zavatky Gyula, Trosztler K., Glatstein J., Feldmann A. Klein Gy., Kahn Mór, Klein J., Gubcsó Gyula, Neumann V., Atlasz D., Theisz Á., Földes S., Kun S., Luchs E. és Tsa fiókülete, Vajdicska K., Schnitzer S., Schustek N., Thrór Gy., Amster S., Staub Mór, Elzasz és Schlenger, Friedmann N., Koch Tivadar, Lefkovits E., Gallotsik L., Fried S. és Schütze Henrik uraknak, kik a karácsonyfadíszeket és felszereléseket ajándékozták. Ugyanez alkalommal mondunk köszönetet s egyben nyugtázzuk az öngyag Ridarcsik Gáborné úrnő által ajándékozott 10 koronát. Eperjes, 1910. decz. 15-ikén.
As E. Sz. Gy. F. A. elnöksége.

— **Megbízható gyógykezelés.** Zavart emésztéssel ellátott egyének, kik étvágyhiányban, felfúvódásban, gyomorgörcsökben és rendetlen székelésben szenvednek, a *Moll-féle seidlits-por* használata által rövid idő múlva visszanyerik egészségüket. Egy doboz ára 2 kor Sztéküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. Vidéki gyógyszerárakban jhatározottan Moll-féle készítmény kéréndő az ő gyár elvnyével és aláírásával.

— **Halálos baleset.** Borzalmas szerencsétlenségről ad hírt lapunk hertneki tudósítója, a mely decz. 8-ikán Spitz és Holzmann ottani fakereskedő cég telepén történt, halálát okozva a telep egyik munkásának. Megszokott, mindennapi munkáját végezte Markovics Jura nevű munkása Spitzéknek, csúsztatva a hatalmas fatörzseket a rendeltetési helyükre, miközben az egyik fáoriás oly szerencsétlenül zuhant a serényen dolgozó munkásra, hogy az azonnal szörnyet halt, szomorú özvegyet és síró, kenyér nélkül maradt, szerencsétlen családot hagyva hátra.

— **Baba-javítás** gyorsan és pontosan eszközölthető Eperjesen, *Theiss Ármin* játékkereskedésében.

— **Elsikkasztotta s megitta a kamatot** *Boszák János* volt inas, a melyet Szilvai János szedikerti lakostól vett át, kamattörlesztésre.

— **Elfogott tolvajbanda.** Csupa fiatal bűnös sorakozott a napokban a rendőrségen. A ki csak látta őket, a mint lehorgasztott fővel összebújnak, meg nem állhatta, hogy meg ne kérdezze: «ugyan mit vétettek ezek a csöppemberek?» Első látásra talán neveltséges a kép, de valójában nagyon elszomorított. Nem is bűn, hanem bűnök miatt kerültek a rendőrségre. A legidősebb sincs még 12-esztendő, a többi még fiatalabb. Van köztük 8-éves is. Most még elkerülük a törvény sújtó kezét, megmenti őket fiatalok, de a társadalomra talán már elveszték. A zsebtolvajlást üzték. Hamisítatlan pesti módszerrel dolgoztak. Meglapultak a templom kijáratában, temetések alkalmával elszórdtak a tömegben, reggelként megjelentek a húscsarnokban, be-benéztek a katonák-

ban gyönyörködő szakácsnők kosarába s ha kedvezett a szerencse, volt pénz, datolya, cigareta s a mi kellett Nevüket elhallgatjuk. — Talán-talán megtérnek.

— **Óriási versengés** folyik a napilapok között, melyik tud jobban kedvébe járni az előfizetőknek. Divatba jött újabban, hogy évenként egy-egy csinosabb ajándékot is osztanak ki az olvasók között, melyek azonban csak ideiglenes becsesl bírnak. A BUDAPEST politikai napilap, mely a független és 48-as Kossuth-párti lapja, tehát mint ilyenek is fontos szerepe van, újévi ajándékaival kiváló elismerést vívott ki magának a nagy olvasóközönség előtt. Idei újévi ajándéka a „Magyarország nagyszonyjai”, egy nagyon értékes, történelmi becsű munka, mely Farkas Emőd érdekes leírásában és Nemes Mihály történelmi festő rajzaival elbűnő varázsolja a magyar történelem legnagyobb nő-alakjait. Ezt a díszmunkát megkapják a BUDAPEST rendes előfizetői, az újonnan belépők közül pedig azok, kik legalább fél évre egyszerre fizetnek elő. Bolti ára igen magas lesz. Megrendelések BUDAPEST kiadóhivatalához intézendők, Budapest, IV. Sarkantyús-utca 3. szám.

— **Korcsolyák** legújabb kivitelben, minden nagyságban *Luchs fiókületében* mesés olcsón beszerezhetők.

— **Kossalko Károly.** Bizonyára csodálkozással olvassa közönségünk ez ismeretlen nevet. Mivel szolgált rá, hogy lapunk hasábjain foglalkozunk vele? Megmondjuk. Kossalko Károly nagysárosi paraszt szülők gyermeke, a ki 23 évvel ezelőtt mint 17 éves parasztsuhanc Amerikába vándorolt. Megtanulta a géplakatos-mesterséget s jelenleg Johnstown Pa. városában Cabria Eiron Works Comp. társulatnál tisztelt visel. Most a röpke hír szárnyára kapta Mr. Kossalko nevet. Új szerkezetű, különös alakú repülőgépet készített, melynek próbaperelei kitűnően sikerültek. Két évi próbálkozás után teljes siker. Amerikai lapok az új gépet rendkívül dicsérik. Kossalko már annyi megrendelést kapott, hogy most két pénzes társával a repülőgép rendszeres gyártásához fogott. Amerika természetesen magának vallja Kossalkót, de a hírből, a dicsőségből talán szűkebb hazájának, Sárosnak is jut egy-egy foszlány.

— **Furcsa látványnak** voltak szemtanúi azok, a kik decz. 13-ikán, délelőtt 9 óra tájban a Lőcsei-úti nagy vashídon át a városba igyekeztek. Közvetlenül a híd mellett, a Tarca folyóban 40—45 évesnek látszó férfi feküdt s a jeges víz már-már kezdte magával sodorni. A férfin csak szál ing és alsónadrág volt. Ruhája s cipője a parton feküdt. Soltész János gazdálkodó a vasúti őrral bement a vízbe s a félig megfagyott embert a partra kihozták s kocsin a kórházba szállították, a hol sikerült életre kelteni. *Hamborszki* Andrásnak hívják s a közönség által is jól ismert utcai újságelárúsfő s *szerencsés*len.

— **A török szabályszerű jelzése.** A kereskedelemügyi miniszter nov. 20-ikán kelt 72,530. számú rendeletével az 1895. évi XLVI. t.-cz. értelmében megállapította, hogy a liptói-túrú, vagy ilyen elnevezés alatt forgalomba kerülő tejtermék milyen anyagokat nem tartalmazhat, továbbá megállapította azt is, hogy ez a tejtermék milyen elnevezéssel hozható forgalomba. E rendelet folytán felhívja a kassai kereskedelmi és iparkamara a liptói-túrúgyárosokat és a túrókereskedőket, hogy a kevert túró szabályszerű jelzéséhez úgy a saját érdekükből, mint a liptói-túrú kivitele érdekében ragaszkodjanak. A fent-hivatkozott tájékoztató rendelet a kamara titkári hivatalában megtekinthető.

— **A szesz-italokat tartalmazó zárt palackok** mennyiség-tartalmának megjelölése tárgyában hozott 107,232—1908: K. M. számú rendelet 1911. január 1-jén lépne életbe. Ez időtől fogva tehát bort, sört, avagy egyéb szesz-italokat zárt palackokban csak a tartalomért felelős elárúsfőnek (a detailkereskedő), nevének és a palack tartalmának megjelölése mellett, volna szabad a kereskedelemben forgalomba hozni. Tekintettel az ezzel járó nehézségekre, a kamarák s egyéb érdekképviseletek a rendelet revízióját s életbeléptetésének elhalasztását kérték, minek folytán a minisztérium e tárgyban szakértekezletet hívott egybe. A decz. 12-ikén megtartott szakértekezleten majdnem egyhangulag az a nézet jutott kifejezésre, hogy a rendelet mai formájában óriási terhet s indokolatlan felelősséget ró a detailkereskedelmre, részben pedig végre sem hajtható. Mindezekre tekintettel, a minisztérium a rendelet revízió alá veszi s egyelőre az iránt nyugtatta meg az érdekeltséget, hogy az életbeléptetés el fog halasztatni Erről a kassai kereskedelmi és iparkamara mihez tartás végett értesíti az érdekelteket.

— **Korcsolyák** mindenféle minőségben és számban *Theiss* Árminnál Eperjesen olcsón kaphatók.

— **Betörők** jártak a napokban a Kálvárián. Decz. 13-ikán Krizs Ágoston ny. tanító, kinek gondozására van bízva, észrevette, hogy a templomban betörők jártak s több perselyt törtek fel és fosztottak ki. Úgy hatoltak be, hogy az ajtót felfeszítették. A nyomozás során kiderült, hogy a Kálvárián lévő val-

mennyi kápolnának a perselyeit kifosztották. A betörés nem járt anyagi sikerrel, mert a beavatottak szerint a perselyekben mindössze 80—90 fillér lehetett. — Betörő járt ugyanaznap éjjel a Főutcán, Gombos Alajosnál is. A rendőrség feltevése szerint az illető még nappal, vagy estefelé elbújt a padláson s éjjel bujt onnan elő és látott munkához. Egyébként is a viszonyokkal ismerősnek kellett lennie, mert a pénzt jó helyen kereste, de akkor véletlenül abban a szekrényben pénz nem volt. A betörő csak pénzre pályázott, mert Gombos néhány ruhadarabját s kalapját, a melyeket elvinni akart, a lépcsőházban, a merre elmenekült, visszahagyta.

— **Gondatlanság áldozata.** Miklós Illésné, bajorvágási lakos, kinek férje Amerikában van, egyéves gyermekét a parasztházban divatozó magas kemence tetején hagyta s maga a csűrbe ment csépelni. A kis Ilonka játszasközben a kemence alatti forró kályhára esett s míg az anyja sirására figyelmes lett, a gyermek oly súlyos égési sebeket szenvedett, hogy dacára az orvosi segítségnek, semmi remény sincs életbentartásához.

TUDOMÁNY.

Bártfa város levéltára.

Bártfa szab. kir. város levéltára 1319—1526. A Magyar Tudományos Akadémia megbízásából összeállította dr. Iványi Béla. I. kötet: 1319-től 1501-ig. Budapest. Kiadja a Magyar Tudományos Akadémia. 1910. Ára 10 korona.

Dr. Iványi Béla tagadhatlanul nehéz, idegölő, nagy szakképzettséget és tudást igénylő munkát végzett akkor, midőn Bártfa szabad királyi város számára nézve oly gazdag s tartalomra nézve oly értékes középkori levéltárat regesztálta, s ha még tekintetbe vesszük azt, hogy e munkát 4 hónap — pontosan 128 nap — alatt végezte, úgy csodálattal kell tekintenünk e fiatal tudós munkabírására.

Regesztáit «Bártfa szabad királyi város 1319—1526.» címen a Magyar Tudományos Akadémia adta ki Magában véve már azon körülmény, hogy a M. T. A. Történelmi Bizottságának ajánlatára történt a kiadás, mutatja a mű tudományos értékét.

Bártfáról, mint lakott helyről a XIII. század folyamán tesznek először említést az oklevelek, s a következő század második felében (1376.) már szab királyi városok sorába emelkedik. Első levéltári okmánya 1319. december hó 8-ikáról van kelteve, de semmiféle vonatkozásban sincs a várossal. A levéltár egyébként a XIV. századból ezenkívül még 34 oklevelet őriz, annál gazdagabb azonban a XV. század, a mely 3543 oklevéllel van képviselve.

Dr. Iványi Béla művének megjelent első kötetében ennek a 3578 oklevélnek a regesztáit adja.

A regeszták készítésénél, a mennyiben a rendelkezésre állott rövid idő megengedte, az oklevelek nevezetesebb vagy érdekesebb helyeit teljes szövegben, a fontosabb okleveleket pedig elejétől végig egész szövegükben tette közzé.

Hogy azonban a szerző sisifusi munkáját, annak óriási történelmi becsét eléggé méltányolhassuk, meg kell ismernünk azokat a körülményeket, a melyek között a feldolgozandó levéltárat találta.

A levéltárnak néminemű rendezésének ideje még a XV. századba nyúlik. Legalább erre vall azon körülmény, hogy a város notáriusa, a kinek a levéltár gondozása is a feladatai közé tartozott, az egyes oklevelekre ráírta azok rövid tartalmát. Pl., a mint az a 12. számú oklevél hátán olvasható: «Confirmatorium iudicarie sententie super possessione Thouthsolumus vocata, pro filiis Nicolai dicti Aproud.» Ez természetesen nem nevezhető rendezésnek, inkább csak arra szolgált, hogy, ha a főjegyző uramnak szüksége volt egy-egy okmányra, ne kelljen neki az egész okmányt elolvasni, csak a hátlapját. De, hogy a bártfai magistratusnak volt érkeke levéltára iránt, bizonyítja ezenkívül még ama körülmény is, hogy 1487-ben már levéltári helyisége is volt. Levéltári helyiségül pedig a Szent-Egyed-templom Szent-Borbála-kápolnája szolgált. Hogy a levéltárat szenthelyen helyezték el, azon nincs mit csodálkoznunk, az általános szokás volt, hogy a fontos okleveleket a jól megépített templomokba, mint szent és ennélfogva biztos helyekre helyezték el.

A XVI. század elején építették fel a mai város-háza épületét, s akkor már gondoskodtak arról, hogy a levéltár egy tűzbiztos, erős helyiséget kapjon az új városházában.

A levéltár helyiségeül, hogy szükség esetén az oklevelek mindig kéznél legyenek, a tanács-terem melletti egyablakos, hosszú, erős bolthajtásos, vasajtóval elzárt helyiség szolgált. Ezen szoba szolgált

levéltári helyiségül legutolsó időkig, míg az egész város-háza átengedettett Sárosvármegye múzeumának őrzésére. Ha még megemlíthjük, hogy ugyanazon időben (1511.) a város egy remekművű szekrényt készíttetett az okmányok elhelyezésére, a levéltár sorsáról egészen a legújabb időkig mitsem tudunk.

A XIX. század első felében került a levéltár újabb rendezés alá. Fábry István főjegyző végezte a rendezés nehéz munkáját. Hű segítőtje volt Krinner Manó bártfai gyógyszerész, ki kevés szakértelemmel ugyan, de annál nagyobb buzgalommal segédkezett a levéltár rendezésére. Ez a rendezés is azonban inkább csak alakí, mint tárgyi volt. A bekötendőket bekötötték, az okleveleket két csoportba osztották; a privilegiumok és missilisek csoportjába, s igyekeztek azokat némi chronologiai rendbe szedni. Az okleveleket azután még elenchizálták s ez volt rendezésüknek legbecsebb része.

Bár ily állapotban találta volna a levéltárat dr. Iványi Béla.

Azonban a Sárosvármegyei Múzeum megnyitásának előkészületei alkalmával, kiállítás céljaira körülbelül négyszáz darab érdekesebb s mutatósabb okmányt válogattak ki, mely válogatás alkalmával még ezen, olyan a milyen rend is teljesen felbomlott annyira, hogy tudományos kutatás céljaira immár teljesen alkalmatlanná vált.

Ily állapotban került a bártfai levéltár dr. Iványi Béla szakavatott kezei alá.

Közel 6000 darab középkori oklevél, városi számadáskönyv, adórajstrom stb került rendezés alá s a kiszabott 128 nap elteltével nemcsak a középkori anyag állott teljesen készen, rendbe szedve, borítékokba rakva, megregesztálva stb., hanem még a következő századok anyaga is rendezésre elő lett készítve. Dr. Iványi Béla a rendezés alapjául a régi, tárgyak szerinti rendezéssel szemben, a ma már általánosan elfogadott chronologiai rendszert választotta. Az okleveleket tehát először nagyjában időrendbe szedte, a dátumokat pontosan megfejttette, azután az oklevelek kiállítóját megállapította, majd az oklevelet röviden kivonatolta s végül az oklevél külsőségeire vonatkozó megjegyzéseit tette meg. Az így előkészített okleveleket azután pontos időrendi egymásutánba szedte s erős papírborítékokba tette. A borítékokra rávezette az oklevél keltét, a kiállítójának nevét, rövid tartalmát s az oklevél külső körülményeiről szóló feljegyzéseit.

Ezen emberfeletti munkájának legszebb bizonyítéka maga a levéltár, mely az ország legtökéletesebben rendezett levéltárainak egyike, s mely időtlen időkig hirdetni fogja dr. Iványi Béla szakértelmét, munkarejét és rátermettségét. De bizonyítéka a Magyar Tudományos Akadémia kiadásában, fentebb említett irodalmunk gyöngyei sorába méltán sorakozik, s a melyet teljes nyugodtsággal, minden skrupulus nélkül használhat a laikus s a szakember egyaránt.

Az I. kötet 33 oltáv ivnyi terjedelmű, rendkívül tetszetős kiállítású. A név- és tárgymutató a II. kötethez lesz csatolva. Ára 10 korona.

ZENE.

Az egyetemi énekkarok hangversenye.

Ritka művelzetben volt része ama szépszájú közönségnek, a mely decz. 10-ikén elfáradt a Vigadó nagytermébe, hogy végigélvezhesse az Eperjesi Jogásztösvény által a tüdőbeteg-szanatórium javára rendezett hangversenyt.

A hangverseny 8 órakor kezdődött. mikorra a városi Vigadó nagyterme előkelő közönséggel telt meg. A hangverseny katonazenével kezdődött. «Zamp»-t adták elő, Hoffmann Ferencz jeles karmester vezetése mellett, melynek szép előadásáról a vendégdalárdisták is a legnagyobb elismeréssel nyilatkoztak.

Majd a «fehérsapkás» énekesek jelentek meg a pódiumon, kiket a közönség, szimpatikus megjelenésükért ziven fogadott. Igen kellemes benyomásunk az egyetemi énekkar előadásáról az, hogy képességeiket a karéneklések minden irányában bemutatták. Hallottuk ezt a jellegzetes és igen értékes magyar férfi-énekkarok előadásában, ezenfelül mintaserűen interpretálták a finn, svéd és német férfi-énekkarokat.

A programnak igen ízlésesen és magas színvonalon álló összeállítását elsősorban a vezető-karnagynak, Hackl N. Lajos érdeműl tudjuk be.

A nagy ízléssel összeállított műsor egy színvonalon áll az előadás tökéletességével. Kitént ez a mintaszerű fegyelmezettségéből, a jó hanganyagból és a lelkiismeretes betanulásból. Eme előnye az egyetemi énekkaroknak egyenlően oszlottak meg minden szólamban. Hallottuk a mélyre terjedő erőteljes, tömör basszust, a szépen

és lágyan csengő tenort, melynek különösen finom fehangjai meglepőek voltak a pianissimóknál, a két középső szóló kifogástalanul őrizte meg a harmonikus tisztaságot.

Előadásuk leginkább jellemezhető a sokoldalúságukkal, mindenegy szám karakterének pompás kidomborításával s kiváló előadásukkal. Meggyőződésünk, hogy a mikor az egyemi énekkaroknak eme előnyeiket kimeljük, ezáltal Hackl N. Lajos karmester érdemeit a legméltóbban honoráljuk. Hiszen közismert dolog, hogy az egyetemi énekkarok alakítása s ilyen magas színvonalra való juttatása egyenesen az ő nevéhez fűződik Csodáljuk azt a nagy fejelemzettséget, melylyel ő az énekpartot összerakta, de még inkább jobban esik tapasztalni azt az igazi «családiás jellegű viszonyt», mely az egyes tagok és karmesterük között fennáll.

Az énekkarok által előadott szebbnél-szebb számai között kedvesen illeszkedett be az Eperjes szépei által előadott «Osi rózsa», zenéjét karmesterük, *Moyses Miklós* írta, melyet a női-kar katonazene-kisérettel adott elő. A női-kar szereplői a szerzőnek klasszikus, komoly szerzeményét csodálatosképpen gyönyörűen énekeltek. Az előadott műnek kiválóságát jellemzi az is, hogy annak előadhatási jogát a szerzőtől már számos helyről kérték. A női-énekkar kiválóságát még jobban élveztük akkor, midőn Schumann «Czigánydal»-át adták elő. A kiváló karmester keze ennél a számmal teljes érvényre jutott.

Az estének egyedüli szóló-száma, részlet «A remete csengettyűje» című operából volt, melyet a bájos megjelenésű *Moyses Miklós* né urasszony adott elő. Sokszor gyönyörködünk már a művésznek gyönyörű hangjában, de ez alkalommal mintha maga-magát multa volna felül. Istenadta tehetsége, nagy tudása gyönyörűen juttatta kifejezésre az előadott mű szépségét. A közönség szünni nem akaró tapssal honorálta a művésznek eme gyönyörű előadását.

A hangverseny végeztével táncba fogott a jókedvű fiatalok s ugyancsak ropta kivirradt.

Közönségünk igazán hálás lehet, a jogásztudomány vezetőjének, különösen Antal Pál elnöknek, Nemes Géának, a testület főtitkárnak, hogy lehetővé tették az egyetemi énekkarok bemutatkozását Eperjesen.

TANÜGY.

Személyi pótlék. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter *Martonsik* Endre hernádszentistváni és *Bartosik* Mihály harapkői róm. kath. elemi iskolai tanítóknak, a népnevelés terén szerzett kiváló érdemeik jutalmazásául, az 1907. évi XXVII. t. cz. 4. §-a értelmében évi 200 kor., fizetés természetével bíró személyi pótlékot engedélyezett.

Új iskolák szervezése. Vármegyénk népoktatásügye a lefolyt évtized alatt s különösen annak utóbbi éveiben öröndetes haladásról tett biznyságot. Bár kétségtelen, hogy e fejlődési folyamat szoros összefüggésben áll azon üdvös törvényhozási alkotásokkal, melyek a tanítói fizetés kiegészítésére újabban nagyobb államsegély igénybevételeit teszik lehetővé s ezzel az iskolafenntartók vállairól nagy terhet vesznek le; az is kétségtelen, hogy e nagymérvű haladásban nem csekély érdemük van illetékes hatóságainknak is, a kik céltudatos munkájukkal s ennek eredményével ismételt biznyságot tesznek arról, hogy vármegyénk népoktatásügye s ezzel kulturális színvonalának emelése érdekében fáradoztak dolgozhatnak. Ime, legújabb példánk erre: Vármegyénk törvényhatósági közigazgatási bizottsága dr. Tergina Gyula kir. tanácsos, tanfelügyelő, mint előadó javaslatára tíz községet kötelezett el községi iskola felállítására. Még pedig az eddig elismert iskoláinak a tótrászlaviczai áll. el. iskolához csatlakozó Iványos és Ábrahám-falu községek külön-külön, Kozsány és Kerektrét községek külön-külön, Tapolynémetfalu és Tapolyortovány községek közösen, Sasó és Berezóka községek hasonlóan közösen, Tölgyed és Felsőköcsény községek pedig külön-külön egy-egy tanteremű községi iskolát kötelesek 1911. okt. 1-jéig felállítani. Ismerve hatóságaink eljárásában való harározottságát és következetességét, valamint vármegyénk idegenajkú, de magyar érzésében még romlatlan s a kultúra iránt is hovatovább több érzékkel bíró lakosságának anyagi áldozatkészségét, bátran reméljük, hogy a fent felsorolt községek, bár anyagi erőik nagyfokú igénybevételevel, az ismereteknek s a hazafias érzésnek hajlékait mielőbb felépítik.

Tandijváltság. Vármegyénk közigazgatási bizottsága decz. 14-ikén tartott ülésében tárgyalta az egyes iskolaszékeknek az 1908. évi XLVI. t. cz. életbelépte folytán megszűnt tan- és felvételiidő-jövedelme kárpótlása iránti kérelmét. Tudvalévő, hogy a kifeje-

zetten tanítói javadalmat képező s javadalmi jegyzőkönyvileg biztosított tan- és felvételi-díjak kárpótlására vonatkozó javaslatát a bizottság már előzőleg megette s jelenleg csupán azon tandíjösszegek váltságában intézkedett, melyek az iskola fenntartási szükségleteire szolgáltak fedezetül. A közigazgatási bizottság ily címen az eperjesi ág. h. ev. iskola részére 767 kor. 66 fill., a megyei ág. h. ev. iskola részére 60 kor., a vörösvágási ág. h. ev. iskola részére 34 kor., az eperjesi róm. kath. elemi iskola részére 3293 kor. 33 fill., a kellemesi róm. kath. iskola részére 316 kor., a fulyáni gör. kath. iskola részére 80 kor., az eperjesi neol. izr. iskola részére 3607 kor. 70 fill., az eperjesi orth. izr. elemi iskola részére pedig 4537 kor. 95 fill. tandíjpótló államsegély kiutalványozását hozta javaslatba a m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszternek.

EGÉSZSÉGÜGY.

Alább közöljük a megyei tisztifőorvos havi jelentését, melyet a december 14-ikén tartott közigazgatási bizottsági ülésen terjesztett elő.

A közegészségi állapot általában véve kedvező volt és a mult havihoz képest nem változott.

Leggyakrabban észleltettek a légzőszervek hurutos és lobos megbetegedései, melyek Nyársardó községben járványoszerű jellegűt öltöttek.

Járványos betegségek közül került megfigyelés alá a roncsoló-toroklob 13 esete 2 halálesettel, 6 községben; a vörheny 27 esete 4 elhalálzással, 5 községben; a kanyaró 228 esete 13 elhalálzással, 11 községben; a hasihagymáz 10 esete 1 elhalálzással, 5 községben; a hőkhurut 12 esete 1 elhalálzással, 1 községben és a bányahimlő 27 esete 3 községben.

Gép- és lőfegyver-okozta sérülések 2 esetben Eperjesen, 2 esetben a kissebeni kőbányában, 1 esetben a felsővízközi, 1 esetben a giráltyi járásban.

Orvosendőri hullaszemle 12 esetben ejtetett meg, öngyilkossági eset volt egy.

Az eperjesi nyilvánossági jelleggel felruházott kórházban november hónapban gyógykezeltetett 195 beteg, felvételt 85, elbocsátott 91, gyógyulatlanul 6 és elhalt 4 egyén.

A bártfai kórházban gyógykezeltetett 45 beteg, felvételt 16, elbocsátott 14 és elhalt egy egyén.

IRODALOM.

Új szakmunka. *Bukovszky* Péter, a kassai 9. honvéd gyalogezred századosa, ezred-segéd-tiszt ügyes tollából fölötté érdekes és a maga nemében páratlanul egyedülálló irodalmi termék jelent meg a könyvpiacokon. «Tájékoztató» a címe az értékes szak-könyvnek s a tartalékos tisztek, zászlósok, hadapródok, hadapródjelöltek és egyéves önkéntesek számára készült, felölelvén az összes védőkötelmekre, az ezekből kifolyó szolgálati tevékenységükre és írásbeli ügyködésükre vonatkozó mindazon tudnivalókat, melyeket a fent elősorolt tisztségeket betöltőknek föltétlenül el kell sajátítaniuk. Már maga az a körülmény, hogy a könyv írója valóban henzagpótló munkát végzett, — de meg az a nemes intenció is, a mely Bukovszkyt a könyv szerkesztésénél vezérelte, el akarván «Tájékoztató»-jával hátrítani a tartalékos tisztek stb. elé gördülő mindazon akadályokat, melyek a szolgálat teljesítésében a járhatlanság folyamánként vetődnek felszínre, — megérdemlik azt, hogy ezen könyv és írója iránt melegebb érdeklődést tanúsítsanak. A munka megszerzhető Kassán, közvetlenül a szerzőnél 2 koronáért.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

B...gh Alajos. Csak a beküldött teljes nevének közlése mellett adhatunk helyet hasonló irányú közleményeknek.

D. D., Jákórése. Csak tessék folytatni. Helyet adunk. Üdvözlettel.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásúnak bizonyult.

Orvosilag ajánlva.

Főlerakat: **Bein Simon** cégégnél, Eperjes.

Felölös szerkesztő:
Dvortsák Győző

Kiadótulajdonos:
Kösch Árpád.

Kozmetikai Gyógyintézet!

Fennáll 1892 óta.

Főorvos: Dr. JUTASSY JÓZSEF,
bőrgyógyász, egészség-tanár, az orvosi kozmetika legelső és legrégebb szakorvosa.

Sikereink titka, hogy tudományos alapon működünk.

Szépségrontó bőrbajokat gyorsan és biztosan meggyógyítunk.

Elváltozott arcokat, eltorzult orrokat csinosra formázunk.

Szépítőszereink házilag készülnek és ártalmatlanok.

Szépítő-készleteink mindazon szereket tartalmaznak, melyek az illető szépséghibák ellen valók; ezek:

Bőrápoló-készlet

szereti a természetől szép, tiszta, normális arc és kéz bőrét konzerválják, üdítik; a kényes, száraz, hámlós, durva, érdes, libabőrös, sömörös bőrt finomítják, puhítják, simítják; a petyhüdt bőrt felfrissítik s megemlik a további fonyadástól; a ránczokat eltüntetik. Teljes készlet 10 K. Próbakészlet 5 K.

Bőrgyógyító-készlet

a zsíros, fényes, kihevülő, könnyen piruló arcok ápolására (mattá tételére) szolgál; gyógyítja a **bőratkát** (mitesszer), a **pattanást** (vimmerli), a **bőrlökacskokat** (pórus), a **túlásagos izzadást**, **vörös kezet**, **vörös orrot**, **agyási foltokat**. Teljes készlet 10 K. Próbakészlet 5 K.

Bőrkeoptató-készlet

szereti feltűnés nélkül használhatók; hófehérré teszik a fakó, sárga vagy barna arcot, a **szeplőt**, **májfoltot** gyökeresen elmulasztják. Teljes készlet 10 K. Próbakészlet 5 K.

Bőrhámlasztó-készlet

elmulasztja a **tág bőrpórusokat** a benne ülő évtizedes mitesszerekkel együtt; eltünteti a **pattanások nyomait**, a **lencsefoltokat** és a kisebb **sebhelyeket** (himlőhely); **leszedi a legmakacsabb szeplőt és májfoltot**, a **lángvörös rózsapattanást** és a **kékes borvirágot** is. A bőrhámlasztás körülbelül egyheti szabadsággal jár, mert nagyon drasztikus. Teljes készlet 10 K. Próbakészlet 5 K.

Hajgyógyító-készlet

hajkorpa, hajhullás ellen s a hajnöves erősítésére. Teljes készlet 10 K. Próbakészlet 5 K.

Szőrvesztő-készlet

a felesleges hajnöves (arczhajak) gyengítésére és palástolására. Teljes készlet 10 K. Próbakészlet 5 K.

Hajfesték.

A hajfestés nagy gondot ad, mert a hajfestékek közt kevés az ártalmatlan és megbízható. **Dr. Jutassy** főorvosunknak hosszú tapasztalatai alapján végre sikerült olyan hajfestéket előteremtenie, mely ezidő szerint a legtökéletesebb: tudniillik csak a hajat fogja, a fejbőrt nem, a fehérműt nem piszkítja, természetes színt ad, mely nem fakul és színekben nem játszik, rendkívül tartós, a kezelés igen egyszerű, idegen segítséget nem igényel és sem a hajnak, sem a fejbőrnek nem árt. Egy adag dr. Jutassy-féle hajfesték ára használati utatással 10 K. és kapható a következő színárnyalatokban: **aranyszőke**, **sötét-szőke**, **világosbarna**, **gesztenye barna**, **fekete**.

A ki a megfelelő készletet nem tudja megválasztani, annak személyesen vagy levélben díjmentesen adunk felvilágosítást.

A dr. Jutassy-féle készletek és hajfestékek kaphatók minden gyógyszer-tárban s drogériában.

Főraktár:

KOZMETIKAI GYÓGYINTÉZET

Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 4. sz.

Szétküldés utánvétellel. — Kérjük pontosan megjelölni, teljes vagy próbakészlet kívánat-e, különben teljes készletet küldünk.

Időjárásunk

a decz. 10-ikétől decz. 16-ikáig terjedő időben.
Reggel 7 óraker — délelben 2 óraker — este 9 óraker.

Hó, nap	Légnyomás	Hőmérséklet C°		Légmozgás	Felhőzet	Csapadék	
		maxim.	minim.			milliméter	minőség
XII. 10. r.	736.0	9.0	4.0	S 2	6		
d.	735.7			SE 2	9 ²		
e.	736.6			S 2	10		
• 11. r.	736.5	6.8	4.5	S 3	8		
d.	736.7			S 2	9		
e.	736.7			SE 2	7		
• 12. r.	738.4	8.0	5.0	S 3	8	0.6	eső
d.	739.0			S 2	9		
e.	739.6			S 2	9		
• 13. r.	740.2	8.2	6.0	S 2	10	5.5	eső
d.	740.6			S 1	10		
e.	740.5			SE 1	10		
• 14. r.	739.6	10.1	6.6	S 1	6		szemregés
d.	738.3			S 1	9 ²		
e.	738.9			S 2	10		
• 15. r.	738.0	8.8	6.5	SSE 2	10		köd
d.	737.4			SE 3	10 ²		
e.	738.2			SE 1	10		
• 16. r.	740.1	8.9	2.4	NE 1	10		köd
d.	740.0			E 1	1		
e.	740.0			S 2	9		

NYILATKÖZÉS

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegezési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu
gyógyforrás
SALVATOR

kiváló sikerrel használtatik.

Kiváló óvszer a **vörheny**nél
(scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Allandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack 32 fillér.
1/4 40 .
1/1 48 .

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack 6 fillér
1/4 7 .
1/1 9 .

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Nyilatkozat.

A tisztelt Publicum tájékoztatása céljából a következőket teszem közzé a FELVIDÉKI HIRLAP 51. számában megjelent «Tiltakozás» című cikkre:

Úgy látom, hogy a Sárosvármegyei Korcsmárosok és Italmérők Egyesületének Választmánya teljesen tévesen lett informálva az általa tárgyalt periratot tartalmáról.

En sem a szóbanforgó perben szereplő egyének közül senkit, sem általánosságban semminemű társadalmi osztályt nem sértettem.

En a szóbanforgó perben, ügyfelem védelmében, periratomban tisztán azon perbeli taktikát kívántam vázolni, hogy vannak, a kik az esküt elfogadják, «a mikor pedig az eskű letételére kerül a sor, azt le nem teszik».

Azt tehát, hogy «a perbeli esküt nem veszik komolyan», seholy nem írtam.

Az általam vázolt perbeli taktikával élni mindenkinek szabad és ebben semmi sértő, avagy meggyanúsító nincsen.

Senkinek tisztessége ez által nincsen érintve, sőt ellenkezőleg az a kitétel, mely periratomban foglaltatik és a mely szóról-szóra így hangzik: «a mikor pedig az eskű letételére kerül

* E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

a sor, azt le nem teszik», fényesen igazolja, hogy részemről bárminemű sértés, vagy gyanúsítás iránti szándék is teljesen ki volt zárva.

Perben a Biróság előtt valamit tagadni nem tisztességtelen dolog, még ha az ellenfél annak ellenkezőjét is bebizonyítja; éppen oly kevésbé tisztességtelen dolog, hogyha valamelyik perfél az esküt elfogadja és azt le nem teszi.

Végül pedig megemlítem, hogy a Sárosvármegyei Korcsmárosok és Italmérők Egyesületének Választmánya nem competens egy periratnak szakképzettséget igénylő megbírálására és ennél fogva a tiltakozás merész hangját felhaborodással visszautasítom.

Eperjes, 1910. december 16-ikán.

Dr. Fenyves Adolf s. k.
ügyvéd.

Nyugtalanul járkal a gyermek

csikorgó hidegben, mikor a szél fúj és hóivatar tombol az utcán. Az ilyen iskolai út téli időben valóban aggodalmas s a ki vigyázni akar gyermeke egészségére, ne csak melegen öltöztesse, hanem adjon nekik az útra néhány darab valódi Fay-féle sződeni ásványpasztillát, a mely megvédi a meghűléstől, a meglévő meghűlést gyorsan s természetes módon megszünteti. Egy doboz ára csak 1 kor. 25 fillér és minden idevágó üzletben kapható, hamisítványt azonban határozottan vissza kell utasítani.

Főképviselet Magyarország és Ausztria részére: W. Th. Guntzert cs. és k. udv. szállító, Wien, IV/1, Grosse Neugasse 17.

!! A magyar újságírás szenzációi !!

A NAP

Remek hírszolgálat! □ □ Fényes lap! □ □ Óriási népszerűség!

A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérélhetetlen szószólója

Főszerkesztő:

BRAUNSÁNDOR

Egy szám

A NAP előfizetési ára:

Egész évre . . . 16 — K.

Félévre . . . 8 — K.

Negyedévre . . . 4 — K.

Egy hónapra . . . 1 40 K.

Felelős szerkesztő:

HACSAK GÉZA.

2

A NAP apróhirdetési

levelezőlapja

10 szög . . . 30 fill.

20 szög . . . 50 fill.

40 szög . . . 1 korona.

Naponként
155,000

□ példány. □

krajczár.

Kapható minden hírlapelárúsnál

Czigarettázók figyelmébe!

A legjobb minőségű, Vergé-papiros-
:: ból készült szívarkahüvely az

IVETTE,

mely az égésnél nem feketedik meg és semmi glicerint nem tartalmaz, mint kiváló minőségű a maga nemében, mert a szívásnál érezhető kellemes aromájával a dohányzást nagyon □ □ □ kellemessé teszi. □ □ □

Kapható az egyedárúsnál Eperjesen ::

ZAVACZKY GYULA úr könyv- s papir-
kereskedésében,
Kassai-út 1 szám. □ 100 drb ára csak 40 fillér.

Friss dunai és balatoni halak

megrendelhetők

Bein Simon fűszer- és csemege-
:: kereskedésében,

a hol karácsonyi cukorkák, bel- és külföldi cognac, igazi Tokaji- és asztali-bor a legnagyobb választékban kapható.



A Szebeni-út 30. szám alatti ház és kert

elköltözés folytán szabad kézből eladó.
Bővebbet Kovaliczky Pál gyógyszerárban, Eperjes, Fő-utca 142. sz.

Occasio.

Alkalmi vétel folytán itt sohasem létezett olcsó árakban kaphatók minden-
:: :: nemű :: ::

játékárúk
WERTHER J.
bazárüzletében.Vadászati jog albérbe-
adása iránti hirdetemény.

Az Eperjesi Vadásztársaság részéről közhírré tétetik, hogy

Alsósebes,

Felsősebes és

Sebeskellemes községek

vadászati joga albérletbe adatik.

Részletes feltételek alulírott társulati elnöknél vagy Bohrandt Lajos társulati pénztárnál tudhatók meg.

Eperjes, 1910. december 12.

Dr. Csatóry Ágost,
társ. elnök.

Korszakot alkotó ujdonság a téglaiiparban

Szabadalmazott 1910 modellű

téglavetőgép

10 óra alatt 10—12,000 téglát állít elő bármilyen, téglagyártásra alkalmas anyagból, minden előzetes előkészítés nélkül. Teljesen pótolja a kézi-vetést. Hajtóerő két ló, két ökör, vagy egy 5—6 lóerős motor. Nem kell hozzá sem gépház, sem alapozás: kezelésére gyermekek is megfelelnek.

Olcsó beszerzési ár.

Téglagyárak teljes berendezése, iszapoló berendezések, kötörök, golyós és dobörölőmalmok.

A meissen „Jacobiwerk“ (Németország) vezérképviselete

GELLÉRT IGNÁCZ és Társa

BUDAPEST, VI., Teréz-körút 41.

Legmesszebbmenő jótállás. Kedvező fizetési feltételek.

A VILÁG LEGJOBB TEAI:



Az angol király szállító.
KÜLÖNLEGESSÉG:
„King's-Blend“,
az angol király five o'clock teája.



UNITED KINGDOM
TEA COMPANY
LONDON EC



A walesi herceg szállító.
„U. K.“-TEA K
rendkívül kiadók és aromatikusak.

Főraktár: ATLASZ H. úrnál, EPERJES.

Megnyilt Luchs Ede és Társa fióküzlete

Eperjes, Fő-utcza 40. sz.

Legnagyobb választékban, a legolcsóbban beszerezhetőik:

- Konyhafelszerelések
 - Háztartási cikkek
 - Evőeszközök
 - Fegyverek, töltények
 - Épület- és butorvasalások
 - Lombfűrészek és hozzávalók
 - Meteor-kályhák, konyhák
- és minden e szakmához tartozó cikkek.

A m. tisztelt vevőközönség pártfogását kéri

teljes tisztelettel: **Luchs Ede és Társa fiókja**
Fő-utcza 40. sz.

Bor-czég jól bevezetett képviselőt

keres magas jutalék mellett.

Ajánlatok „Bor 1910” jelégre Budapest, főposta restante.

:: Irodai munkára ::

egy kisasszony

alkalmazást nyerhet

FELDMANN ADOLF üzletében, EPERJESEN.

Vegyetek nem más

Köhögés

rekedtség, hurut és nyalkasodás, görcs és hok-hurut ellen, mint

KAISER-féle MELL-KARAMELLÁKAT

□□□ a három fenyővel. □□□

5900 közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Csomagok ára **20** és **40** fillér, doboz **60** fillér.

Kapható: Korn Vilmos gyógyszerárában, Scholze Alfréd cukrászdájában és Lefkovits Emil kereskedésében, Eperjesen.

EGGER EMULSIO

csak e védjeggyel valódi.



Minden szülő adjon hideg időszakban gyermekeinek EGGER EMULSIÓT, mert ez erősíti a gyermeket, előmozdítja a csontképződést, fejleszt és táplálja. Hatásos ellenszere a köhögésnek, gyomorrenyhésnek. Megbecsülhetetlen fogzás idején Hírneves orvosok ajánlják, mert a legjobb csukamájolaj-preparátum, nincs kellemetlen szaga, jóízű, könnyen emészthető és elejét veszi a különféle gyermekbetegségeknek. Egy üveg ára **2** kor., a gyógyszerárakban.

Postán 3 üveget bérmentve **6** koronáért, a pénz előzetes beküldése után vagy utánvétellel küld:

„Nádor-gyógyszertár” Budapest, VI., Váci-körút 17.
Kapható: Williger Pál gyógyszerárában, Eperjesen.

Ingyen és bérmentve küldjük a minden szülőnek nélkülözhetetlen füzetet: „Hogyan védekezünk a gyermekbetegségek ellen?”

A ki legjobban szerkesztett, teljesen független, nagy, előkelő napilapot ^{jártni óhajjt.} **fizesse elő**

Az Ujság-ot!

Vasárnap: „Asszony”, „Gyermek” melléklet.

ELŐFIZETÉSI ÁR:	Az Ujság terjedelme rendszeren 32-36-40 oldal.
Egy évre K. 28—	Félévre 14—
Negyedévre „ 7—	Egy hónapra „ 2.40
	80-100-200 oldal.

:: :: Megrendelési cím: :: ::
AZ UJSÁG kiadóhivatala
Budapest, VII., Rákóczi-út 54. sz.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a **Réthy-féle pemete-fü-czukorkánál.**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

MASSEY-HARRIS C^o. R.-T.



Fűkaszáló aratógép és földművelő eszközök
≡ gyára. ≡
Toronto, Északamerika.

A világ legjobb gyártmányai.

Arjegyzéket kívánatra ingyen küld a

Massey-Harris C^o. R.-T.
Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

□□□ □□ Alkalmi □□□ □□

karácsonyi és újévi ajándékok

úgy mint: írószerek, iskolatáskák, tolltartók, díszdoboz-levelepapírosok, szentképek, emlékkönyvek, képes levelező-albumok, különféle díszkötésű imakönyvek, fénykép álló-keretek, arany-, tölgy- és mahagoni-keretek, olajfestészeti cikkek, karácsonyi és újévi levelező-lapok □□□

Schustek Nándor

könyv- és papirkereskedésében

Fő-utcza 99. □ EPERJES □ Fő-utcza 99.
□□□ a Kollégium-épülettel szemben. □□□

EREDETI SINGER
VARROGÉPEK
 családi
varrógépek
 a leghasznosabb karácsonyi ajándékok.
 :: Üzleteink az „S” címről felismerhetők. ::
Singer Co. varrógép részv.-társ
 Eperjes, Fő-utca 110. sz.

PALMA

AVALÓDI KAUCSUKSAROK

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzített székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernak évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sósorszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beörzsolési szer közhívnak, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apolasára 4gy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

■ Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva. ■

Fő-széküldés:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

■ Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét-melléttel teljesíthetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller
 egy régióknak bizonyított háziszernak, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közhívnak, oszónál és meghűléseknek.
 Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerész, Budapest. Dr. Richter gyógyszerésze az „Arany országhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Előnyös mezőgazdasági birtokbérlet.

A szepesófalvi járásban fekvő, ezidő szerint házikézelésben lévő, 400 hl. szeszkontingenssel bíró nedeczvári mezőgazdasági birtok, berendezett szeszgyárral, megfelelő bérlőlakkkal és gazdasági épületekkel bőven felszerelve, mely 1600 □-öles holdakban körül belül 515 hold szántó-, 35 hold rét- és 40 hold legelőből áll, 1911. április 1 től bérbeadó. Évi haszonbér 10,000 kor. Írásbeli ajánlatok legkésőbb február hó 1 ig czímemre: Löcse, Kossuth utca 11. sz. küldendők. Közlebbi felvilágosítást nyújt dr. Klein Ignác ügyvéd úr, Szepesófalván. Ifj. Salamon Géza.



TANTÁL-LÁMPA

a legjobb fémszálas
 :: izzólámpa. ::

Arammegtakarítás kb. 60%. Fehér fényvel ég. Rázkódásoknak ellentáll. Igen tartós. Minden helyzetben kifogástalanul ég. Nagyobb rendelések-nél magas engedmény. □

Megrendelhető:

Magyar Siemens-Schuckert-Művek-nél, Budapest, V., Lipót-körút 5.

Elsőrangú, nagyforgalmú fürdőhelyen két házfelügyelőnöi állás

betöltendő. Az alkalmaztatás tartama minden év április 1-től október végéig terjed.

Csak oly, teljesen egészséges, megfelelő tapasztalattal bíró hölgyek pályázzanak, kik ily állás betöltésére képesek, erélyesek és rendszeretők, a magyar, német, tót s lehetőleg lengyel nyelvet teljesen bírják s óvadékkal is rendelkeznek.

Ugyanott több portás és fürdőszolga is alkalmaztatik.

Végül egész évi időnyre kerestetik ügyes, intelligensebb fiú irodaszolgái állásra, ki urasági inasnak is alkalmas.

Czím megtudható e lap kiadóhivatalában. — Mielőbbi jelentkezés kívánatos.

A legtöbb kiállításon legelső díjjal kitüntetett és első orvostanárok által ajánlott, kitünő minőségű

Esterházy cognac

mindenütt kapható!

Az
Esterházy cognac

a közönség kedvencz itala!

Esterházy cognacgyár

TELEFON 31-49. Központi irodája: TELEFON 31-49.
 BUDAPEST
 V., Csáky-utca 14. szám.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona,

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és széküldési raktár:

„NÁDOR” GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban. Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.